



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Первый комитет

16-е пленарное заседание

Понедельник, 26 октября 2015 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н ван Остером (Нидерланды)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункты 88–105 повестки дня (продолжение)

Тематическое обсуждение вопросов, включенных в повестку дня, а также внесение и рассмотрение всех проектов резолюций и решений, представленных по всем вопросам разоружения и связанным с ними пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет рассмотрит тематический блок «Обычные вооружения». Прежде всего, мы заслушаем вступительное заявление Председателя второго совещания правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней Постоянного представителя Республики Молдова посла Влада Лупана.

Я предоставляю слово г-ну Лупану.

Г-н Лупан (Республика Молдова), Председатель, второе совещание правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней (*говорит по-английски*): Я выступлю в своем качестве Председателя второго совещания правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвра-

щению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Я надеюсь, что позднее мне представится еще одна возможность выступить в своем национальном качестве.

Для меня большая честь выступать в Первом комитете в качестве Председателя второго совещания правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, которое состоялось в июне. Второе совещание правительственных экспертов открытого состава имело технический мандат, а его цель заключалась в предоставлении экспертам возможности для свободного обсуждения вопросов, касающихся полного и эффективного осуществления Программы действий. Благодаря программе спонсорства, которую поддерживало правительство Австралии, в работе совещания смогли принять участие многие эксперты из различных столиц мира, что значительно обогатило обсуждение. Я был рад принять участие в указанном совещании.

Государства договорились о том, что на втором совещании открытого состава должны были быть рассмотрены четыре пункта повестки дня: во-первых, воздействие новшеств, связанных с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

15-33401 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



на эффективность усилий по маркировке, ведению учета и отслеживанию; во-вторых, практические шаги по поддержанию и дальнейшему повышению уровня эффективности национальных систем маркировки, ведения учета и отслеживания с учетом таких новшеств; в-третьих, передача технологий и оборудования, а также наращивание потенциала, в частности учебная подготовка, в целях полного и эффективного осуществления Программы действий и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения; и, в-четвертых, дополнительные вопросы, связанные с осуществлением Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

В ходе второго совещания открытого состава государства пришли к заключению, что новшества в области технологии производства стрелкового оружия и легких вооружений могут как положительно, так и отрицательно сказываться на незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями. Некоторые новые технологии маркировки и учета, такие как использование полимеров, нанесение маркировки на полимеры, установка металлических меток, лазерная маркировка, проблемы, связанные с микроударной маркировкой, обусловленные требованием Международного документа по отслеживанию о нанесении различной маркировки, модульная маркировка оружия, использование биометрических методов, Глобальной системы определения координат, радиочастот или технологии Bluetooth для маркировки и хранения оружия, а в будущем, возможно, для определения пользователя, могут оказаться полезными при выполнении государствами своих обязательств в рамках Программы действий и Международного документа по отслеживанию. С другой стороны, благодаря технологии трехмерной печати оружия в настоящее время стали возможны новые формы кустарного производства, в связи с чем появляются новые задачи в плане контроля.

Хотя государства отметили существующий между странами технологический разрыв и тот факт, что новшества в области технологий производства стрелкового оружия и легких вооружений по-разному затрагивают государства, было достигнуто общее согласие в отношении необходимости совместно добиваться, чтобы международное сооб-

щество оставалось готово и даже было на шаг впереди, когда речь идет о решении проблем, связанных с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этой связи обсуждения, проходившие на втором совещании открытого состава, также были посвящены оценке степени эффективности работы существующих добровольных целевых фондов, призванных способствовать международному сотрудничеству и оказанию помощи, включая передачу технологий, а также рассмотрению вопроса о том, как государства могли бы использовать эти механизмы для обеспечения более эффективного осуществления Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

Я попытался передать суть основных обсуждений, состоявшихся в рамках второго совещания открытого состава, в резюме Председателя, опубликованном под мою личную ответственность. Я надеюсь, что этот документ станет полезным справочным материалом для дальнейшего рассмотрения этих вопросов на шестом созываемом раз в два года совещании государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, которое состоится в 2016 году. Мы надеемся, что он также будет полезен и на последующих этапах.

Связь между необходимостью решения проблемы незаконных потоков оружия и развитием уже признана и закреплена в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). Мы все согласны с тем, что развитие невозможно без обеспечения безопасности, соблюдения норм международного права и уважения человеческой жизни. В совокупности Программа действий Организации Объединенных Наций и Международный документ об отслеживании неизменно формируют важную глобальную основу, на которую мы можем опираться при решении сложной проблемы незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Давайте же и впредь прилагать все возможные усилия к продвижению вперед в деле их осуществления.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Лупана за его брифинг.

А сейчас я прерву заседание, с тем чтобы предоставить делегациям возможность провести интерактивное обсуждение вступительного заявления, которое мы только что заслушали, в рамках неофициальной сессии вопросов и ответов.

Заседание прерывается в 10 ч. 05 м. и возобновляется в 10 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово для выступлений по блоку вопросов, касающихся обычных вооружений. Я вновь настоятельно призываю всех ораторов любезно соблюдать регламент в пять минут для ораторов, выступающих в своем национальном качестве, и семь минут для ораторов, выступающих от имени группы государств.

Г-н Маттар (Египет) (*говорит по-арабски*): Я имею честь выступать с этим заявлением от имени Группы арабских государств.

Группа арабских государств выражает свою глубокую озабоченность по поводу гуманитарных, социальных, экономических и политических последствий незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, которые являются крайне опасными. Мы призываем международное сообщество к борьбе с этим опасным явлением. Мы также подтверждаем нашу неизменную приверженность осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Кроме того, мы подтверждаем важность приверженности их полному осуществлению.

Мы выражаем признательность за усилия, направленные на заключение Договора о торговле оружием. В свете его вступления в силу наша Группа заявляет, что осуществление Договора должно быть совместимо с принципами Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение законного права всех государств на самооборону и сохранение своей территориальной целостности, право на самоопределение всех народов, находящихся под иностранной оккупацией, и непризнание оккупации земли силой, а также право на производство, импорт, экспорт и передачу обычных вооружений.

Группа арабских государств подчеркивает особую ответственность основных государств-экспортеров оружия и важность распределения ответ-

ственности между государствами-экспортерами и государствами-импортерами. В этой связи Группа арабских государств хотела бы подчеркнуть суверенное право стран на импорт, экспорт, приобретение и хранение обычных вооружений.

Группа арабских государств выражает обеспокоенность в связи с тем, что неразорвавшиеся боеприпасы и мины на их территории, особенно наземные мины, оставшиеся после Второй мировой войны и все еще причиняющие ущерб людям и их собственности, препятствуют реализации планов развития в некоторых арабских государствах. Группа призывает страны, ответственные за установку этих мин, взять на себя ответственность и сотрудничать с пострадавшими государствами, в том числе путем обмена информацией и картами, на которых показано местонахождение боеприпасов и наземных мин, а также оказывать техническую помощь, нести расходы по извлечению таких мин и компенсировать этим государствам любой ущерб, понесенный ими в результате применения таких боеприпасов и мин.

Технический прогресс, связанный с этими смертоносными вооружениями, побуждает международное сообщество уделять должное внимание исходящим от них проблемам и угрозам. Важно обсудить этот вопрос во всех его аспектах — правовом, гуманитарном, военном и моральном, с учетом, в частности, необходимых принципов и руководящих правил.

Г-жа Мойано (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я зачитаю сокращенный вариант своего заявления, чтобы уложиться в регламент. Полный вариант будет распространен среди государств-членов.

Я имею честь выступать от имени государств — членов Союза южноамериканских наций (УНАСУР).

Государства — члены УНАСУР отмечают вклад и качественное значение Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней в плане принятия всеобъемлющих и многоаспектных мер реагирования на проблемы, возникающие в результате такой незаконной деятельности. Тем не менее, мы по-прежнему обеспокоены последствиями производства огнестрельного оружия и боеприпасов,

их передачи и незаконного оборота, а также их неконтролируемым распространением среди гражданских лиц, что негативно сказывается на многих государствах и затрудняет устойчивое развитие наших обществ. Мы также вновь выражаем нашу обеспокоенность по поводу тесной связи между незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и организованной преступностью.

Эффективное осуществление Программы действий является для УНАСУР приоритетной и неотложной задачей. Мы считаем, что важно продолжать содействовать укреплению сотрудничества и международной помощи и наращивать национальный потенциал. Признавая вклад, внесенный Программой действий, государства УНАСУР подтверждают, что любая ссылка на проблему незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах должна обязательно включать вопрос о боеприпасах и взрывчатых веществах. Кроме того, мы подтвердили, что необязательный с юридической точки зрения характер Программы действий является препятствием на пути ее эффективного осуществления.

Государства — члены УНАСУР считают, что центральная роль Программы действий в отношении стрелкового оружия и легких вооружений требует от международного сообщества эффективных последующих мер по ее осуществлению, которые будут приниматься на постоянной основе. В этой связи государства — члены УНАСУР приветствуют итоги второго заседания открытого состава по Программе действий, проведенного при участии правительственных экспертов, и надеются на дальнейшее рассмотрение на следующем заседании вопросов, связанных с боеприпасами, маркировкой, отслеживанием и чрезмерным производством оружия.

С учетом основной ответственности государств в рамках Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР) в 2001 году была создана Рабочая группа МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств по огнестрельному оружию и боеприпасам с целью обмена национальным опытом, проведения работы по согласованию национального законодательства в области контроля над огнестрельным оружием и боеприпасами, а также координации политики в этой области. В этой связи государства — члены УНАСУР приветствуют итоги заседаний Рабочей

группы, проведенных в ноябре 2014 года и мае 2015 года.

Государства — члены УНАСУР подчеркивают необходимость решения проблем, связанных с нерегулируемой торговлей обычными вооружениями, и изучения возможности дальнейшего взаимодействия между международными договорами о контроле над вооружениями, Программой действий и Протоколом против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов. Это позволит принять скоординированные и согласованные ответные меры на международном уровне, что является единственным способом борьбы с этим транснациональным явлением.

В декабре 2014 года вступил в силу Договор о торговле оружием (ДТО). УНАСУР выражает надежду на то, что этот первый юридически обязательный документ о торговле оружием поможет нам разработать эффективные меры реагирования в ответ на серьезные последствия незаконной и нерегулируемой торговли оружием для многих людей и многих государств. Мы также хотели бы отметить первую конференцию государств — участников ДТО, которая проходила в Мексике в августе и на которой были приняты исключительно важные решения для эффективного осуществления Договора.

Государства — члены УНАСУР вновь заявляют о своей поддержке усилий международного сообщества по регулированию кассетных боеприпасов с целью существенного сокращения масштабов гуманитарных и социально-экономических последствий, вызванных использованием такого оружия против гражданских лиц в нарушение норм международного гуманитарного права. В этой связи государства — члены УНАСУР принимают к сведению итоги Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, которая прошла в Дубровнике, Хорватия.

Государства — члены УНАСУР также подтверждают необходимость ликвидации противопехотных мин. В этой связи они особо отмечают усилия и результаты деятельности по разминированию и оказанию помощи жертвам противопехотных мин в нашем регионе, которые стали возможны благодаря реализуемому в настоящее время сотрудничеству между нашими странами, как, например, в случае совместных учений по разминированию

между Перу и Эквадором, Перу и Чили и Аргентиной и Чили. Мы также высоко оцениваем международную помощь в проведении мероприятий по разминированию, которую оказывают некоторые страны региона, например, помощь со стороны Бразилии в Южной и Центральной Америке, а также деятельность по наращиванию потенциала, которой занимается Аргентина. Государства — члены УНАСУР также придают важность сотрудничеству и оказанию международной помощи в рамках Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении.

В ходе специального заседания, состоявшегося 20 августа 2009 года в Барилоче, Аргентина, главы государств и правительств государств — членов УНАСУР вновь подтвердили свою приверженность активизации борьбы и сотрудничества в деле противодействия терроризму, организованной транснациональной преступности и связанным с ними преступлениям. Во исполнение этого решения Южноамериканский совет обороны Союза южноамериканских государств решил создать механизм для осуществления мер по укреплению доверия и мер безопасности, включая разработку и совершенствование национальных систем маркировки и отслеживания оружия и активное взаимодействие между государствами — членами УНАСУР в расследовании случаев утечки, контрабанды и незаконного использования оружия, находящегося в их ведении либо вывезенного с их территории.

В целях поощрения транспарентности в военных расходах в мае 2012 года УНАСУР создал Регистр оборонных расходов южноамериканских государств. Впервые в нем были собраны официальные данные 12 государств — членов УНАСУР на основе общей согласованной методологии, разработанной специально для этой цели. В этой связи следует отметить недавнее открытие в Кито Южноамериканской школы обороны, которая станет центром высшего образования и связующим звеном между национальными инициативами государств — членов УНАСУР по подготовке гражданского и военного персонала в таких областях, как оборона и региональная безопасность. Создание Южноамериканской школы обороны поможет нам разработать совместную концепцию обороны на региональном уровне. Она войдет в структуру Центра стратегиче-

ских исследований в области обороны при Южноамериканском совете обороны.

Г-н Лупан (Республика Молдова) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступить дважды в столь сжатые сроки. Г-н Председатель, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Первого комитета, поскольку я еще не успел этого сделать, и пожелать Вам всяческих успехов в деле руководства работой Комитета. Я также хотел бы поздравить членов Бюро и выразить признательность Постоянному представителю Ямайки послу Кортни Рэттри за его работу на посту Председателя Первого комитета в ходе предыдущей сессии.

Республика Молдова присоединяется к заявлению по обычным вооружениям, с которым выступит наблюдатель от Европейского союза. Однако в свете важности вопросов, касающихся обычных вооружений, для моей страны, с учетом регионального контекста, я хотел бы добавить несколько уместных замечаний по этому вопросу в своем национальном качестве.

Прежде всего я хотел бы отметить, что Республика Молдова ратифицировала Договор о торговле оружием (ДТО) в мае и сдала на хранение ратификационную грамоту 28 сентября. Наша страна разделяет мнение о том, что когда Договор о торговле оружием будет осуществляться эффективно и в широких масштабах, это позволит добиться повышения степени ответственности и транспарентности в торговле обычными вооружениями, облегчить страдания людей и внести заметный вклад в обеспечение международного мира, безопасности и стабильности. Сейчас мы рассчитываем на осуществление ДТО всеми государствами-членами, что обеспечило бы его универсализацию.

В этом контексте позвольте мне приветствовать достижение существенных результатов в ходе первой Конференции государств — участников ДТО, которая состоялась в августе в Канкуне (Мексика). Решения Конференции в отношении вопросов существа и оперативной деятельности создают основу для эффективного осуществления Договора. Я также хотел бы тепло поздравить Швейцарию в связи с решением о размещении секретариата ДТО в Женеве, а г-на Дладлу — с его назначением на должность временного руководителя Секретариата. Наша страна желает организаторам успехов в

проведении следующей Конференции государств-участников, которая состоится в Женеве в 2016 году.

Ратификация Договора Республикой Молдова свидетельствует о приверженности нашей страны делу оказания поддержки международным усилиям, направленным на укрепление мира и безопасности на глобальном и региональном уровнях. Республика Молдова приступила к осуществлению положений ДТО посредством принятия мер для дальнейшего развития и укрепления национального потенциала в области систем контроля над вооружениями в соответствии с требованиями Договора. Это относится прежде всего к совершенствованию национального законодательства в сфере контроля над экспортом и импортом стратегических товаров. В то же время мы надеемся, что при неизменной поддержке международного сообщества мы сможем обеспечить создание более эффективной системы процедур в области торговли оружием.

Сейчас я, к сожалению, вынужден повторить, слово в слово, в чем заключается наша изложенная ранее четкая позиция по одному важному элементу Договора, о которой мы твердо заявляли когда Договор принимался, и в последующий период. Республика Молдова неоднократно заявляла о своей неизменной убежденности в том, что Договор должен не только обеспечивать транспарентность и подотчетность непосредственно при передаче обычных вооружений, но и способствовать предотвращению незаконной торговли таким оружием, особенно его продажи непризнанным сепаратистским образованиям. Это имеет жизненно важное значение как для моей страны, так и в контексте нынешней сложной ситуации в области безопасности в регионе.

Позвольте мне коснуться проблемы стрелкового оружия и легких вооружений. Несколько минут назад я выступал в качестве Председателя второго Совещания правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. В ходе этого второго Совещания состоялось очень полезное неофициальное обсуждение. Видимо, именно поэтому в ходе моего выступления не возникло необходимости в дискуссии в формате «вопрос-ответ», однако мы должны продолжать такие неофи-

циальные обсуждения в будущем, поскольку они дают возможность для обмена различными мнениями по проблеме стрелкового оружия и легких вооружений.

Республика Молдова признает, что Программа действий по предупреждению, пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах имеет большое значение как один из ключевых документов в области предотвращения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями на национальном, региональном и глобальном уровнях, и по-прежнему привержена осуществлению Программы. Поскольку ранее сегодня я имел честь проинформировать Комитет о работе второго Совещания открытого состава, которое состоялось 1 — 5 июня в Нью-Йорке, я надеюсь, что подготовленное Председателем резюме заседания положительно скажется на подготовке шестого созываемого раз в два года Совещания государств для рассмотрения процесса осуществления Программы действий, запланированного на 2016 год, а также будет полезно в будущем экспертам, которые работают над новыми материалами и технологиями, используемыми при изготовлении, маркировке, отслеживании и хранении такого оружия, и специалистам, занимающимся вопросами политики в области стрелкового оружия и легких вооружений. Я кратко, беспристрастно и в общем виде изложил государствам-членам содержание резюме Председателя.

Однако, выступая в своем национальном качестве, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и отметить один момент, хотя упоминания, несомненно, заслуживают несколько аспектов. Я считаю, что с учетом сложности контекста, в котором мы работаем, существует необходимость в дальнейшем рассмотрении возможности усиления роли региональных и субрегиональных организаций в международном сотрудничестве, оказании помощи и обмене информацией как инструмента поддержки наших совместных усилий в рамках Организации Объединенных Наций. В этом заключается одна из рекомендаций второго Совещания правительственных экспертов. В данном контексте я хотел бы воспользоваться возможностью и выразить признательность Республике Молдова нашим партнерам — Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Швейцарии, Германии и Австрии — за

помощь в обновлении нашего законодательства о контроле над вооружениями и осуществлении конкретных проектов в области хранения стрелкового оружия и легких вооружений, а также Беларуси, за предоставление программного обеспечения, связанного со стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также ведением учета боеприпасов и их хранением. Этот проект был реализован при поддержке Европейского союза и Программы развития Организации Объединенных Наций.

Поскольку ранее сегодня я призвал к усилению роли региональных и субрегиональных организаций как инструмента для поддержки усилий, направленных на обеспечение более совершенного и эффективного правового режима в сфере контроля над вооружениями в соответствии с нормами международного права, соответствующими документами и резолюциями Организации Объединенных Наций и, принимая во внимание взаимоуважение государств-членов, я хотел бы вновь подчеркнуть важную роль этих организаций. К сожалению, я вынужден повторить сказанное мной год назад и вновь отметить, что сейчас мы должны в большей степени, чем когда-либо ранее, сосредоточиться на достижении взаимодополняемости глобальных и региональных мер в области контроля над вооружениями, что обусловлено особенностью ситуации в Европе. Мы смогли бы действительно добиться безопасности и прогресса в области контроля над вооружениями и разоружения, если бы на всех уровнях — международном, региональном и национальном — применялся комплекс надлежащих мер.

Именно поэтому мы подчеркиваем, что выступаем за сочетание юридически обязательной и политической приверженности делу в сфере контроля над вооружениями в Европе, которое предусматривало бы соблюдение и укрепление одного принципа, соответствующего принципу государственного суверенитета, а в нашем случае — после более чем двадцати лет дипломатического урегулирования конфликтов — основанного на доказанной нами приверженности миру, а именно принципа согласия принимающей страны на размещение иностранных войск на своей территории. Размещение войск без согласия принимающей страны — недопустимо. Наша Организация должна поддерживать соблюдение этого принципа.

Мы участвовали в первой Конференции по рассмотрению действия полностью поддерживаемой нами Конвенции по касетным боеприпасам, состоявшейся в Дубровнике. Республика Молдова с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в прошлом году в деле осуществления Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и в ходе третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции, и приветствует принятие ее итогового документа — согласованного в Мапуту Плана действий. Мы также твердо привержены принципам и целям Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие с поправками, внесенными 21 декабря 2001 года, и протоколов к ней. Мы подтверждаем нашу приверженность продолжению сотрудничества по всем вопросам, связанным с контролем над обычными вооружениями.

Г-н Талбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ). Поскольку на этом заседании я беру слово впервые, позвольте мне искренне поздравить Вас, господин Председатель, и других членов Бюро, с Вашим избранием, и заверить Вас в полной поддержке с нашей стороны.

Распространение и ненадлежащее использование обычных вооружений по-прежнему становятся причиной разрушений и ведут к долгосрочным негативным последствиям для всех наших стран. Незаконно приобретенное стрелковое оружие и боеприпасы, применение которых способствует разжиганию конфликтов внутри стран и за их пределами, или взрывоопасные пережитки войны, которые становятся причиной увечий и гибели ни в чем не повинных гражданских лиц во многих частях мира, и неконтролируемая и нерегулируемая торговля такими вооружениями по-прежнему представляют собой угрозу для безопасности и развития во всем мире. Неограниченное перемещение оружия способствует возникновению конфликтов, преступности и вооруженному насилию, а также грубым нарушениям международных норм в области прав человека и норм гуманитарного права.

Государства — члены Карибского сообщества считают, что проблемы, обусловленные распространением стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, усугубляются в основном внешним воздействием на ситуацию в регионе. Страны Карибского бассейна не имеют запасов оружия и импортируют относительно небольшие объемы обычных вооружений, однако регион по-прежнему в большей степени, чем это было бы оправдано, страдает от негативных последствий нерегулируемой и незаконной торговли оружием. С учетом трансконтинентального масштаба таких потоков оружия необходимо придерживаться согласованного и комплексного подхода на глобальном уровне.

КАРИКОМ вновь призывает принять эффективные международные меры для пресечения нерегулируемой и незаконной торговли оружием. Такой подход обуславливает необходимость приверженности всех государств при содействии всех международных и региональных партнеров. Кроме того, государства-производители, которые также участвуют в широкомасштабной торговле таким оружием, несут моральную ответственность и должны взять на себя более значительную роль в устранении негативных последствий такой торговли.

Вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО) стало важной вехой в контексте международных усилий, направленных на решение многочисленных проблем, обусловленных владением и торговлей оружием. КАРИКОМ выражает признательность правительству Мексики за успешное проведение первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, состоявшейся в Канкуне 24–27 августа.

Путь к принятию ДТО — первого юридически обязательного документа, устанавливающего общие международные стандарты в отношении передачи обычных вооружений, — был тернистым. Взгляды государств-членов на цели такого договора разнились между собой. Одни рассматривали его как механизм обеспечения транспарентности и регулирования законной торговли оружием, в то время как другие видели в нем механизм для предотвращения незаконной торговли обычными вооружениями и их попадания в руки негосударственных субъектов, в частности преступников и террористов. По мнению сторонников ДТО, Дого-

вор является одним из средств содействия миру и безопасности и спасению жизни людей. Принятие Договора стало первым шагом в этом направлении. Следующий и дальнейшие шаги включают в себя полное осуществление Договора и решений, принятых на различных конференциях сторон, начиная с Конференции в Канкуне. Мы ожидаем, что эффективное применение установленных ДТО нормативных стандартов будет способствовать сокращению масштабов незаконной торговли оружием.

Успешное проведение в июне второго совещания правительственных экспертов открытого состава по вопросам осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней стало подтверждением приверженности международного сообщества осуществлению Программы действий на всех уровнях. Совещание позволило провести ориентированное на конкретные действия обсуждение вопроса о достигнутом прогрессе, а также о вызовах, обусловленных последними тенденциями в обрабатывающей промышленности, проектировании и технической сфере, и дало возможность обменяться национальным и техническим специальным опытом осуществления Программы действий. В связи с этим КАРИКОМ отмечает многочисленные примеры принятых государствами мер, а также текущие процессы на региональном и субрегиональном уровнях, целью которых является эффективное осуществление Программы действий.

Одним из важных вопросов для КАРИКОМ, как подчеркивалось в ходе второго совещания правительственных экспертов открытого состава, является расширение технологического «разрыва» между развитыми и развивающимися странами. На фоне развития оружейных технологий настоятельно необходимо, чтобы развивающиеся страны также модернизировали свои национальные системы маркировки, учета и отслеживания. Для сокращения этого разрыва необходимы постоянное международное сотрудничество и помощь. Как отмечается в рабочем документе, представленном КАРИКОМ на втором совещании правительственных экспертов открытого состава, передача технологий и оборудования, а также наращивание потенциала представляют собой серьезный вызов не только для государств — членов КАРИКОМ, но и для развивающихся стран в целом. КАРИКОМ считает, что

всестороннее и конструктивное участие всех государств во втором совещании правительственных экспертов открытого состава свидетельствует о приверженности успешному осуществлению Программы действий. Мы считаем проведение второго совещания правительственных экспертов открытого состава важной возможностью в плане расширения диалога и обмена опытом в отношении усилий по пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Председателю второго Совещания правительственных экспертов открытого состава за его весьма эффективное руководство в этой связи.

КАРИКОМ признает, что осуществление Программы действий на региональном уровне и ее осуществление на межрегиональном уровне по-прежнему неравномерны. Мы призываем укреплять международное сотрудничество и оказание помощи с тем, чтобы повысить действенность национальных и региональных усилий в целях обеспечения эффективного и широкого осуществления Программы действий.

Государства — члены КАРИКОМ создали необходимые механизмы поддержки согласованного регионального подхода к борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В число таких механизмов входит Исполнительное агентство КАРИКОМ по проблеме преступности и вопросам безопасности, которое уполномочено претворять в жизнь региональную повестку дня в области борьбы с преступностью и обеспечения безопасности. Агентство также руководит сетью КАРИКОМ по обмену оперативными данными и играет лидирующую роль в создании Региональной объединенной сети баллистической информации, помогая отслеживать огнестрельное оружие. Стратегия КАРИКОМ по борьбе с преступностью и обеспечению безопасности, принятая на двадцать четвертом межсессионном заседании Конференции глав государств и правительств в феврале 2013 года, определяет, что незаконное оружие относится к числу угроз «уровня 1», с которыми сталкивается регион. В Стратегии признается, что ключевым фактором решения этой проблемы является значительное снижение степени доступности незаконного оружия и боеприпасов, и далее указывается, что регион может достичь серьезных результатов

только посредством сотрудничества с ключевыми стратегическими партнерами, в частности, с государствами происхождения оружия.

С учетом твердых политических обязательств государства — члены КАРИКОМ также добились успехов в соблюдении самых высоких международных стандартов в области регулирования, хранения и безопасной ликвидации стрелкового оружия и легких вооружений. Мы признательны за значительную поддержку, оказанную Региональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, Организацией американских государств и нашими двусторонними партнерами. Мы по-прежнему намерены и впредь предпринимать наши коллективные усилия в этом отношении.

КАРИКОМ полностью поддерживает цели Конвенции по кассетным боеприпасам и с удовлетворением отмечает успешное завершение первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, состоявшейся в сентябре, в том числе принятие Дубровницкого плана действий. Присоединение к Конвенции Белиза в прошлом году привело к тому, что Центральная Америка стала первым миром субрегионом, свободным от ядерных боеприпасов. Это также еще на шаг приблизило нас к достижению нашей цели, которая заключается в том, чтобы все государства — члены КАРИКОМ как можно скорее ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней. Мы стремимся к достижению этой цели. Учитывая неприемлемый вред, который этот вид вооружений наносит гражданскому населению, мы осуждаем любое применение кассетных боеприпасов любой стороной.

В заключение КАРИКОМ подтверждает свою готовность к конструктивному сотрудничеству со всеми государствами-членами в рамках всех усилий, направленных на решение проблем, возникающих в результате применения стрелкового оружия и легких вооружений, и на искоренение торговли ими.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-н Врайлас (Европейский союз) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Ев-

роейского союза. К данному заявлению присоединяются Турция, бывшая югославская Республика Македония, Черногория, Сербия, Албания, Босния и Герцеговина, Исландия и Лихтенштейн, а также Республика Молдова и Грузия. Я зачитаю сокращенный вариант нашего заявления. Полная версия будет размещена в Интернете.

Договор о торговле оружием (ДТО) является историческим документом, устанавливающим надежные и эффективные стандарты регулирования международной торговли обычными вооружениями, повышая тем самым уровень ответственности и транспарентности этого процесса и содействуя сокращению масштабов незаконной торговли оружием. В ДТО изложена концепция серьезных актов гендерного насилия как одного из факторов, которые следует учитывать в рамках оценок в отношении экспорта.

Европейский союз приветствует успешное завершение первой Конференции государств — участников ДТО, состоявшейся в Канкуне, Мексика, на которой были приняты важные решения в отношении правил процедуры, финансовых и управленческих правил, местонахождения секретариата и назначения его временного руководителя. Мы обязаны сохранить эту динамику в интересах повышения уровня транспарентности, а также обеспечения эффективного осуществления и универсализации Договора. Европейский союз и его государства-члены вносят свой вклад в достижение этой цели. Специальная программа Европейского союза, осуществление которой началось на сегодняшний день в девяти странах, позволит оказывать помощь партнерам из числа третьих лиц в укреплении их систем контроля за вооружениями.

Мы хотели бы поздравить Швейцарию в связи с выбором Женевы в качестве местонахождения секретариата, а г-на Дладла в связи с его назначением на должность первого временного руководителя. Мы ожидаем проведения Внеочередного совещания государств-участников для принятия решений по бюджетным вопросам и рассмотрения проекта предложения об административных процедурах. Мы также рассчитываем, что в рамках следующей Конференции государств-участников мы сосредоточим внимание на работе по вопросам существа.

Мы приветствуем резолюцию Совета Безопасности 2220 (2015) по стрелковому оружию и легким

вооружениям, в которой содержится призыв к укреплению сотрудничества в деле пресечения незаконной передачи, дестабилизирующего накопления и неправомерного использования стрелкового оружия и легких вооружений и подчеркивается их воздействие на гражданских лиц в условиях конфликта, в частности на группы, которые могут оказаться в уязвимом положении, в том числе на женщин и детей.

Европейский союз считает, что Программа действий по предотвращению, пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах является важным инструментом пресечения незаконной торговли и принятия мер в отношении чрезмерных запасов стрелкового оружия и легких вооружений.

Европейский союз и его государства-члены по-прежнему твердо привержены осуществлению Международного документа. Мы считаем, что резюме Председателя, подготовленное по итогам второго совещания правительственных экспертов открытого состава, обеспечивает прочную основу для дальнейшего рассмотрения. Международный документ по отслеживанию может быть укреплен благодаря учету новых технических достижений в области маркировки стрелкового оружия и легких вооружений, ведения отчетности по ним и их отслеживания. Мы поддерживаем дальнейшее международное сотрудничество в этой сфере. ЕС также выступает за учет боеприпасов в рамках всеобъемлющего подхода к контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями и укрепление координации с ДТО.

ЕС и его государства-члены проводят работу по достижению целей Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Уже достигнут значительный прогресс, однако мы осознаем сохраняющиеся трудности, связанные с выполнением задачи, состоящей в том, чтобы положить конец страданиям и гибели людей в результате использования противопехотных мин. На обзорной конференции в Мапуту были успешно согласованы конкретные политические меры и комплекс мероприятий, призванных содействовать дальнейшему прогрессу. Государства-участники должны будут претворить в конкретные результаты обязательства, принятые ими в рамках утвержденного

в Мапуту Плана действий. ЕС глубоко обеспокоен сообщениями о применении противопехотных мин государствами-участниками и призывает все государства и негосударственные субъекты воздерживаться от их использования. Мы готовы предоставлять ресурсы для финансирования деятельности, связанной с разминированием, включая очистку от мин, а также оказывать конкретную и последовательную помощь лицам, пострадавшим от взрывов противопехотных мин, их семьям и общинам. Мы продолжаем выступать за придание Конвенции универсального характера.

ЕС поддерживает международные усилия, направленные на устранение гуманитарных и социально-экономических последствий и последствий в области безопасности, обусловленных применением обычного оружия, и выступает за прекращение его неизбирательного применения. Соблюдение соответствующих норм международного права имеет решающее значение для обеспечения защиты гражданских лиц в вооруженных конфликтах. В этой связи ЕС и его государства-члены поддерживают гуманитарную цель Конвенции по кассетным боеприпасам. Мы глубоко обеспокоены сообщениями о применении кассетных боеприпасов против гражданского населения, что оборачивается для него негативными последствиями. Мы призываем все стороны воздерживаться от их использования и в полной мере соблюдать принципы международного гуманитарного права. ЕС выражает признательность Хорватии за успешное проведение первой обзорной конференции в Дубровнике, в ходе которой государства-участники приняли политические решения, касающиеся практического осуществления своих обязательств.

В целях укрепления норм международного гуманитарного права ЕС и его государства-члены сохраняют твердую приверженность Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО).

Мы считаем, что такие документы также являются эффективным средством реагирования на будущие достижения в сфере оружейных технологий и представляют собой важную область международного гуманитарного права. Универсализация и соблюдение положений Конвенции и протоколов к

ней имеет огромное значение. В тех случаях, когда это возможно, мы поддерживаем развитие взаимодействия и подчеркиваем связь с Конвенцией о правах инвалидов. Мы приветствуем проводимые в рамках КОО дискуссии по ряду аспектов смертоносных автономных систем оружия. Мы обеспокоены повсеместным неизбирательным применением самодельных взрывных устройств и их последствиями, особенно на национальном и региональном уровнях, в том числе для гражданского населения. Мы высоко оцениваем обстоятельный обмен мнениями по этой теме в рамках КОО.

Г-н Айт Абдесалам (Алжир) (*говорит по-английски*): В рамках тематической дискуссии по обычным вооружениям наша делегация хотела бы поделиться своими соображениями по ряду вопросов, касающихся этой важной области для международного мира и безопасности.

Алжир полностью присоединяется к заявлению, с которым ранее выступил представитель Египта от имени Группы арабских государств, а также к заявлениям, которые будут сделаны от имени Движения неприсоединения и Группы африканских государств.

Алжир вновь подтверждает, что незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями является одним из факторов, усугубляющих вооруженное насилие, и что она по-прежнему приводит к разрушительным гуманитарным и социально-экономическим последствиям. С учетом серьезности таких последствий мы считаем необходимым уделять этому вопросу должное внимание на международном, региональном и субрегиональном уровнях и рассматривать его на всеобъемлющей и комплексной основе.

Кроме того, Алжир считает, что такая незаконная деятельность продолжает создавать угрозу миру и стабильности во многих странах и регионах. Стрелковое оружие и легкие вооружения вызывают постоянную серьезную обеспокоенность у международного сообщества, поскольку они подпитывают терроризм и организованную преступность. Алжир продолжает направлять неустанные усилия на ликвидацию организованных сетей незаконной торговли оружием и вносит огромный вклад в борьбу с растущей угрозой терроризма.

Наша делегация с интересом отмечает доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/70/183, в котором представлен общий обзор деятельности, осуществляемой государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями в рамках осуществления резолюций 69/33 и 69/51, соответственно, по оказанию государствам-членам помощи в пресечении незаконного оборота и в сборе стрелкового оружия и легких вооружений и по незаконной торговле стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах.

Наша делегация также принимает к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Новшества, связанные с изготовлением, технологией производства и конструкцией стрелкового оружия и легких вооружений, и последствия для осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения» и опубликованном в июне 2014 года (A/CONF.192/BMS/2014/1).

С учетом своего национального опыта Алжир подтверждает, что Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международный документ по отслеживанию являются как никогда актуальными. Мы по-прежнему подчеркиваем важность их полного, сбалансированного и эффективного осуществления. Мы хотели бы также подчеркнуть, что для реализации этих двух документов крайне необходимы международное сотрудничество и помощь. В этой связи Алжир продолжает взаимодействовать со странами Сахельского региона по вопросу о мерах по сотрудничеству в области безопасности, а также в рамках программ технической помощи, включая подготовку сотрудников служб безопасности и таможенных служб, с тем чтобы эти страны могли укреплять свой административный, технический и оперативный потенциал в этой области.

С учетом важности осуществления Программы действий и необходимости сделать этот процесс более эффективным и конкретным наша делегация считает, что государствам-членам чрезвычайно важно регулярно представлять свои национальные

доклады в целях проведения оценки как достигнутого прогресса, так и сохраняющихся проблем. Со своей стороны, Алжир регулярно представляет национальные доклады об осуществлении Программы действий и Международного документа по отслеживанию.

Кроме того, мы хотели бы подчеркнуть важность Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, который обычно называют Протокол об огнестрельном оружии.

Признавая важность международно-правовых рамок, регулирующих обычные вооружения, в мае Алжир присоединился к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и протоколам к ней.

Алжир, затронутый проблемами наземных мин со времен окончания колониальной эпохи, продолжает прилагать огромные усилия для обеспечения их полной ликвидации. Именно поэтому Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении по-прежнему остается для нас надлежащей нормативно-правовой основой для борьбы с проблемой наземных мин. Мы считаем, что осуществление и универсализация этой Конвенции являются необходимыми шагами, которые позволят раз и навсегда устранить угрозу со стороны такого смертоносного оружия или, по меньшей мере, обезвредить его.

Г-жа Джанджуа (Пакистан) (*говорит по-английски*): На протяжении вот уже более ста лет международное сообщество продолжает предпринимать попытки с целью обеспечить регулирование обычных вооружений. Однако в силу сложных взаимосвязей между стратегическими, политическими, коммерческими интересами и интересами безопасности государств и других субъектов глобальные и региональные инициативы по контролю и регулированию такого оружия до сих пор имели лишь частичный успех. Существуют и другие факторы, сдерживающие прогресс в деле эффективного регулирования такого оружия. К ним относится ис-

пользование частичного подхода, иными словами, попытки отделить обоснования для производства оружия от контроля за его торговлей и передачей; заострение чрезмерного внимания на ликвидации последствий торговли оружием без принятия надлежащих мер по устранению коренных причин, подпитывающих такую торговлю; а также отсутствие добросовестного выполнения существующих региональных и национальных обязательств и обязанностей. В результате такое оружие продолжает подпитывать конфликты и дестабилизировать государства и общества, обрекая человечество на огромные мучения и страдания.

В области обычных вооружений возникают новые тенденции, которые вызывают обеспокоенность.

Во-первых, после краткого периода сокращений военных расходов по окончании «холодной войны» в мире вновь отмечается их рост.

Во-вторых, рост военных расходов сопровождается созданием более совершенных обычных вооружений и технологий. Такие вооружения и средства их разработки в больших количествах продаются и покупаются единомышленниками или экспортируются тем, кто располагает финансовыми средствами для их приобретения. Продавцы оружия часто поощряют обе стороны конфликта к покупке большего числа единиц такого оружия. По всей видимости, нормативно-правовая сила их национальных и региональных стратегий в сфере передачи вооружений оказывается слабее, чем непреодолимое стремление к получению прибыли, которую приносит в казну торговля обычными вооружениями.

В-третьих, продавцы предпочитают сбывать оружие в развивающихся странах. Торговцы оружием осваивают новые рынки, практически не заботясь о дестабилизирующем влиянии таких действий на региональную безопасность и стабильность. Итогом становятся региональные гонки вооружений, главным образом, в наиболее неспокойных регионах мира, а также разрушительные действия негосударственных субъектов, которые наносят огромный ущерб мирному населению. Пытаясь содействовать переговорам для снижения напряженности, старшие должностные лица торгующих оружием стран, одновременно используют такие встречи как возможность для увеличения объемов продаж современных средств ведения во-

йны, произведенных в их стране. Даже выступая в качестве посредников в мирном процессе, эти чиновники занимаются продажей оружия.

В-четвертых, как это ни парадоксально, вооружения, которые способствуют разжиганию и поддержанию конфликтов, поступают из тех регионов, где царят мир и стабильность. С другой стороны, спрос на оружие обусловлен либо отсутствием безопасности, либо амбициями государств. Некоторые государства, заявив о своей цели стать одной из мировых держав, укрепляют потенциал своих сухопутных, военно-воздушных и военно-морских сил, что зачастую сопровождается заявлениями о намерении доминировать в регионе. В свою очередь, другим государствам, обеспокоенным отсутствием сбалансированности уровней вооружений, приходится приобретать оружие, чтобы обладать, по крайней мере, минимальным потенциалом для сдерживания агрессии и противостояния доминированию.

Пакистан проголосовал за резолюцию 68/31, в соответствии с которой Генеральная Ассамблея приняла Договор о торговле оружием (ДТО). Мы считаем, что ДТО не является договором в области контроля над вооружениями или разоружения; он нужен для обеспечения ответственной торговли оружием. Он также нужен для облегчения страданий людей и спасения их жизней. Однако при этом совершенно очевидно, что стремление к наживе благодаря продаже оружия и безжалостного использования обычных вооружений в нескольких частях Африки, Ближнего Востока, Азии и в других регионах ведет к гибели людей и разрушениям. Скорейшее решение таких проблем, как отсутствие в Договоре соответствующих определений и неадекватная подотчетность стран-экспортеров, может иметь решающее значение в плане повышения эффективности ДТО.

Пакистан по-прежнему обеспокоен увеличением объемов продаж обычных вооружений, особенно в неспокойных регионах, поскольку это противоречит таким императивам, как поддержание мира и обеспечение безопасности и стабильности. Нельзя допускать проведения в отношении Южной Азии политики двойных стандартов, обусловленной узкими стратегическими, политическими и коммерческими соображениями.

Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями ведет к хаосу во всем мире, поскольку она способствует преступной и террористической деятельности, торговле наркотиками и, к сожалению, становится причиной гибели людей и увечий мирных жителей, в том числе женщин и детей. Пакистан высоко оценивает тот вклад в решение проблем, обусловленных злоупотреблением этим видом оружия или его несанкционированным использованием, который вносят такие инструменты, как Программа действий по стрелковому оружию и легким вооружениям, Международный документ, позволяющий государствам отслеживать незаконные поставки стрелкового оружия и легких вооружений, и Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия. Пакистан приветствует возрождение консенсуса, о чем свидетельствует успешное проведение второй Обзорной конференции по Программе действий по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Пакистан разработал необходимые законодательные, регулятивные, правоприменительные и институциональные механизмы для решения целого ряда проблем, касающихся обычных вооружений, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений. Действуют руководящие принципы в области экспорта обычных вооружений. Мы принимаем дополнительные меры по укреплению режима правоприменения, который охватывает как импорт, так и лицензирование.

Международное сообщество по-прежнему обеспокоено разработкой новых видов оружия, таких как смертоносные автономные системы оружия. Смертоносные автономные системы оружия аморальны по своей сути, поскольку процесс их использования осуществляется без участия человека, и принятие решений относительно жизни и смерти людей передано машинам, которые в силу своей природы лишены сострадания и интуиции. Поэтому дальнейшее применение смертоносных автономных систем оружия было бы незаконным, безнравственным, бесчеловечным и не поддающимся контролю, а кроме того, оказало бы дестабилизирующее воздействие на международные мир и безопасность и привело к трагическим последствиям. Следовательно, необходимо принять упреждающие меры для введения запрета на дальнейшую разработку и использование таких систем оружия, а государствам, которые их в данный момент разраба-

тывают, следует безотлагательно ввести мораторий на их производство и применение.

Пакистан является участником Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), и всех пяти протоколов к ней, в том числе Протокола II с поправками к Конвенции. Необходимо сохранить достигнутое с помощью этих документов хрупкое равновесие, чтобы свести к минимуму человеческие страдания без ущерба для законных интересов государств в области обеспечения безопасности. Если как можно большее число государств возьмет на себя обязательства по успешному осуществлению Протокола II с поправками к КОО, это позволит минимизировать человеческие страдания, обусловленные неизбирательным применением наземных мин. Аналогичным образом, КОО обеспечивает идеальную платформу для рассмотрения вопроса о кассетных боеприпасах, поскольку она обеспечивает баланс между подлинной обеспокоенностью гуманитарными вопросами и необходимостью государств поддерживать безопасность. КОО является наиболее подходящим форумом для всеобъемлющего и взвешенного рассмотрения вопросов, связанных с применением самодельных взрывных устройств.

И наконец, разработка новых технологий может помочь защитить мирное население от неизбирательного использования мин. Такие технологии могут принести огромную пользу в плане предупреждения таких последствий неизбирательного применения мин, как гибель людей и нанесение им увечий. Обмен ноу-хау в научно-технической сфере с другими государствами, особенно с теми, которые обладают такими технологиями, будет в значительной степени способствовать минимизации гуманитарных последствий применения мин, мин-ловушек и других устройств.

Пакистан по-прежнему полностью соблюдает положения Протокола II с поправками. Пакистан принял меры для того, чтобы требования, предусмотренные Техническим приложением к Протоколу II с поправками к Конвенции, были отражены в его законодательстве на всех уровнях. Пакистан, являясь одной из стран, предоставляющих наиболее многочисленные контингенты для миротворческих

операций Организации Объединенных Наций, внесит огромный вклад в усилия по разминированию.

Г-н Бак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): В своем выступлении я хотел бы кратко осветить несколько отдельных вопросов.

В период после прошлогодней сессии Первого комитета вступил в силу Договор о торговле оружием (ДТО), и государства — участники Договора провели в Канкуне (Мексика) заседание по его практической реализации. На сегодняшний день Договор ратифицировали 73 страны, а еще 67 стран его подписали. Для начала это неплохо, но мы стремимся к универсальности. Хотя универсальность зачастую предполагает достижение лишь минимального результата, приемлемого для всех участников, в контексте ДТО такой подход будет способствовать укреплению Договора. В рамках процесса по продвижению ДТО Соединенные Штаты будут предпринимать усилия с тем, чтобы у государств, которые еще не готовы присоединиться к Договору, сохранялась такая возможность, и мы призываем те страны, которые еще не подписали Договор, сделать это как можно скорее. Сейчас, когда ДТО вступил в силу и началось его осуществление на международном уровне, следует помнить, что сам по себе Договор не является решением проблемы вооруженных конфликтов, от которых страдает мир, будучи инструментом, который государства могут энергично и эффективно использовать для решения таких проблем.

Соединенные Штаты являются одной из Высоких договаривающихся сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), и всех протоколов к ней. Мы считаем КОО важным инструментом, благодаря которому удалось объединить государства с различными национальными интересами в области безопасности. В 2015 году Высокие Договаривающиеся Стороны продолжили обсуждение важных проблем, обусловленных применением самодельных взрывных устройств и автономных систем смертоносного оружия. Мы ожидаем проведения совещания Высоких Договаривающихся Сторон, запланированного на ноябрь, и выработки насыщенной программы работы на 2016 год с целью

содействовать подготовке к пятой Конференции по рассмотрению действия КОО.

США продолжают настоятельно призывать другие государства-члены к полной реализации Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения. Многие еще предстоит сделать, как отметили делегации на состоявшемся в июне открытом совещании правительственных экспертов. Мы рассчитываем на продолжение этой работы на шестом Созываемом раз в два года совещании государств, которое состоится в 2016 году.

За последние годы заметно усилилась угроза, которую представляют собой переносные зенитно-ракетные комплексы (ПЗРК). Из-за нестабильности на Ближнем Востоке и в Африке террористы получили беспрецедентный доступ к зенитно-ракетным комплексам для стрельбы с плеча, которые создают серьезную угрозу для воздушных пассажирских перевозок на глобальном уровне, а также коммерческой и военной авиации во всем мире. Мы обеспокоены, в частности, наличием самых новых ПЗРК в зонах конфликта в Сирии и Ираке. Признавая существование этой угрозы, Соединенные Штаты сотрудничают с партнерами во всем мире для обеспечения надлежащей охраны таких ракет, предотвращения их незаконной продажи экстремистами и защиты целей, на которые могут напасть террористы.

Соединенные Штаты много лет назад тоже установили строгий экспортный контроль над передачей всех ПЗРК. Правительство Соединенных Штатов осуществляет их передачу исключительно на межправительственной основе через систему продажи военного оборудования иностранным государствам другим странам. Помимо этого, с 2003 года Соединенные Штаты в сотрудничестве со странами мира уничтожили более 34 000 избыточных, плохо охраняемых, находящихся в незаконном владении или опасных в других отношениях ПЗРК, а также тысячи пусковых установок в более чем 40 странах.

В заключение хотел бы отметить, что Соединенные Штаты также являются в мире самым крупным

финансовым спонсором гуманитарной деятельности, связанной с разминированием, и по-прежнему привержены ликвидации плохо охраняемых или опасных в других отношениях видов обычного оружия и боеприпасов. С 1993 года мы предоставили более 2,5 млрд. долл. США более чем 90 странам в целях уничтожения обычных вооружений, в том числе посредством обезвреживания наземных мин и неразорвавшихся боеприпасов, ликвидации излишнего стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов и повышения уровня безопасности хранения обычных вооружений.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции, который представит проект резолюции A/C.1/70/L.16.

Г-жа Гиттон (Франция) (*говорит по-французски*): Франция присоединяется к заявлению, сделанному от имени Европейского союза. Мне хотелось бы добавить несколько замечаний в своем национальном качестве.

2015 год стал важным этапом в процессе осуществления Договора о торговле оружием (ДТО). Успешное проведение первой Конференции государств — участников Договора должно позволить нам сохранить высокие темпы, которые отмечались с момента вступления Договора в силу в декабре 2014 года. Конференция позволила нам создать прочные рамки инклюзивных правил процедуры, которые защищают правило консенсуса, надежные финансовые положения и действенно работающий секретариат, поддерживаемый эффективно работающим комитетом по вопросам управления, сформированным на основе принципа географического представительства. Франция принимала полномасштабное участие в обсуждениях, в том числе в качестве координатора по вопросам работы секретариата. С самого начала работы над Договором Франция прилагает усилия с целью обеспечить, чтобы ДТО приобрел подлинно универсальный характер, и мы приветствуем неизменную приверженность делу, которую проявляет гражданское общество в ходе всего процесса.

В Канкуне была заложена прочная основа для осуществления ДТО, и сейчас начинается новый этап его реализации. Теперь нам необходимо работать над его практическим осуществлением и налаживать ответственные партнерские отношения между импортерами и экспортерами во всех реги-

онах мира. В частности, в партнерстве с африканскими странами и региональными организациями Франция будет продолжать предпринимать усилия с целью выявления потребностей в связанной с осуществлением договора помощи, начало которым было положено в 2014 году

На сегодняшний день наибольшее число жертв во всем мире приходится на долю стрелкового оружия и легких вооружений. Применение таких видов оружия оказывает сильное дестабилизирующее влияние и препятствует развитию крайне нестабильных государств. Поэтому Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней является жизненно важным документом. В своем национальном качестве Франция осуществляет проекты по обеспечению охраны складов с оружием и уничтожению излишков боеприпасов в Мали, Кот-д'Ивуаре, Центральноафриканской Республике, Гвинее и Южном Судане. Столь же важным документом, является, на наш взгляд, Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, ставший результатом совместной франко-швейцарской инициативы, и в этом году мы отмечаем десять лет с момента его принятия.

И наконец, в этом году Германия и Франция снова совместно вносят представляемый раз в два года проект резолюции, озаглавленный «Проблемы, порождаемые накоплением избыточных запасов обычных боеприпасов» (A/C.1/70/L.16), который традиционно принимается без голосования. Мы настоятельно призываем все делегации стать его авторами и поддержать его принятие.

В 2015 году в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО), мы продолжили обсуждение вопроса об автономных системах смертоносного оружия, начатое в 2014 году по инициативе Франции. Это вопрос, который касается всех нас и требует углубленного рассмотрения международным сообществом при поддержке экспертов и представителей гражданского общества. В связи с такими системами возникает целый ряд вопросов, касающихся технических, этических, правовых и эксплуатационных аспектов. В ходе обсуждений, состоявшихся в 2014 и 2015 годах, стало ясно, что

КОО может использоваться для решения таких будущих проблем, и в 2016 году следует продолжить обсуждение с учетом графика работы Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая должна состояться в ноябре. В этом же контексте, а именно в соответствии с Протоколом II с поправками к Конвенции, в 2016 году Франция вместе с Молдовой будет продолжать координировать проведение обсуждений по вопросу о самодельных взрывных устройствах в рамках неофициальной группы экспертов. Такие устройства представляют собой угрозу не только для гражданских лиц и сотрудников сил безопасности, но и для общей стабильности затронутых этой проблемой обществ. Группа экспертов по Протоколу II с поправками к Конвенции может внести реальный вклад в рассмотрение этой проблемы. Мы также полностью поддерживаем усилия Афганистана по включению этого вопроса — впервые за текущий год — в повестку дня Первого комитета.

И наконец, что касается осуществления принятой в Осло Конвенции по касетным боеприпасам, то я хочу отметить, что Франция и Албания уже выполнили свой мандат в качестве координаторов Рабочей группы по уничтожению запасов. Мы также приветствуем успешное проведение недавно состоявшейся первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и принятие Дубровницкого плана действий. Недавние утверждения о возможном применении касетных боеприпасов, в частности в Сирии, свидетельствуют о том, насколько важно продолжать работу по универсализации этого документа. Франция по-прежнему работает в этом направлении, а также предпринимает усилия в поддержку эффективного осуществления Оттавской конвенции о запрещении противопехотных мин.

Что касается Сирии, то там проведение операций, в ходе которых осуществлялся неизбирательный сброс контейнеров со взрывчатыми веществами, привело к многочисленным жертвам и большому потоку беженцев из страны. Франция осуждает эти ежедневные неизбирательные нападения со стороны сирийского режима, которые имеют трагические последствия для гражданского населения.

Г-н Фу Ки Лун (Сингапур) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы присоединиться к делегациям, которые поздравили Вас с избра-

нием на пост Председателя Первого комитета. Мы желаем Вам и всем членам Бюро всяческих успехов в руководстве работой Комитета, и хотели бы заверить Вас в нашей полной поддержке и готовности к сотрудничеству.

Сингапур присоединяется к заявлению, с которым позже выступит Индонезия от имени Движения неприсоединения.

По-прежнему имеет место опасное отсутствие контроля над незаконной мировой торговлей оружием. Это подчеркивается и в последнем докладе Генерального секретаря о стрелковом оружии и легких вооружениях (S/2015/289). За последние десять лет произошло более 250 вооруженных конфликтов, в связи с которыми каждый год погибало более 50 000 человек, перемещения людей приобрели беспрецедентные масштабы, многие люди лишились средств к существованию, а возможности для искоренения нищеты были утрачены. Возникновению таких конфликтов в значительной степени способствует широкая доступность стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, в частности, неправомерное использование, перенаправление и незаконный оборот такого оружия и боеприпасов. Международное сообщество должно и впредь активно предпринимать усилия в целях решения этой проблемы.

Сингапур подтверждает свою приверженность осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международному документу, позволяющему государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, которые являются важными платформами для международного сотрудничества в решении проблем, связанных с незаконным производством и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений и неправомерной торговлей ими. Подтверждая суверенное право государств на приобретение оружия для законной самообороны и ответственного осуществления правоохранительной деятельности, Сингапур также считает, что государства обязаны обеспечивать выполнение своих более широких обязанностей и соблюдение правовых обязательств в отношении передачи оружия. Сингапур с удовлетворением отмечает продолжение работы пятого

созываемого раз в два года совещания государств в 2014 году и состоявшегося в 2015 году второго Совещания правительственных экспертов открытого состава по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, и, в частности, то, что в них содержатся ссылки на резолюцию Совета Безопасности 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности, поскольку это подчеркивает важность обеспечения участия женщин в осуществлении Программы действий.

Сингапур также приветствует вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО) и созыв первой Конференции государств — участников Договора, состоявшейся в августе 2015 года в Канкуне (Мексика). Сингапур полностью поддерживает ДТО с момента его заключения. Мы считаем, что повышение уровня международной и региональной координации в сочетании с усилиями, предпринимаемыми на государственном уровне, будет способствовать сокращению объема неконтролируемых потоков обычных вооружений, попадающих в руки конечных пользователей, которым оно не предназначалось, и оказывающих дестабилизирующее воздействие. Сингапур подписал ДТО в декабре 2014 года, и в настоящее время активно осуществляет процесс обзора и оценки существующих национальных рамочных документов и законодательства, необходимых для выполнения в полном объеме обязательств по Договору перед тем, как мы рассмотрим возможность его ратификации.

Сингапур также признает негативные гуманитарные последствия неизбирательного применения противопехотных мин, кассетных боеприпасов и обычных вооружений, которое регулируется Конвенцией о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие. Мы будем и впредь поддерживать все инициативы, направленные против неизбирательного применения таких видов оружия, особенно в тех случаях, когда они направлены против ни в чем не повинных и беззащитных мирных граждан.

Прежде чем я закончу, я хотел бы еще раз заявить о твердой приверженности нашей страны дальнейшей работе в многосторонних рамках с

целью выработки имеющих обязательную юридическую силу мер, направленных на регулирование торговли обычными видами оружия и предотвращения утечки стрелкового оружия и легких вооружений на «черный рынок».

Г-жа Сехаек-Сорока (Израиль) (*говорит по-английски*): Я зачитаю сокращенный вариант своего выступления, полный текст которого будет доступен на сайте QuickFirst.

На протяжении всего прошедшего года стратегическая ситуация на Ближнем Востоке продолжала ухудшаться, и его стабильность стала более чем когда-либо непредсказуемой и ненадежной. Депрессивные режимы, а также террористические организации и другие негосударственные субъекты продолжают сеять хаос и обрекать на страдания народы этого региона, неся людям мучения и гибель и вызывая широкомасштабные перемещения людей. Режимы, ослабленные своей несостоятельностью, полностью или частично потеряли контроль над своими территориями и сдают или уступают их террористическим группам. В отдельных частях региона государства не могут предотвратить, а подчас даже поддерживают, деятельность террористических организаций, исповедующих радикальные идеологии. А если государственная поддержка включает передачу крупных партий современного оружия и оказание другой помощи, которая может включать финансирование и обучение, то это уже становится угрозой уже совсем другого масштаба.

Оружие приобретает и затем распространяется в регионе многочисленными маршрутами и незаконными способами, такими, как контрабанда, передача и мародерство, или даже производится террористами на местах. Оно стало источником серьезной тревоги, поскольку оно намеренно и широко используются против гражданского населения. Кроме того, следует проявлять бдительность и в отношении передачи ноу-хау, технологий и опыта, а также продолжающихся передач террористическим организациям оружия из Ирана в нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности и международных норм. По мнению Израиля, угроза, которую создает распространение обычных вооружений, реальна и может иметь серьезные последствия. Израиль, самостоятельно и в сотрудничестве с другими заинтересованными сторонами, активно предпринимает усилия для борьбы с этим злом,

осуществляя соответствующие резолюции Совета Безопасности, соблюдая международные нормы и стандарты и используя национальные инструменты и механизмы.

Особого внимания заслуживает угроза, которую создают переносные зенитные ракетные комплексы (ПЗРК), ракеты малой дальности, минометы и ракеты класса «земля-воздух». В последние годы разрушительные последствия применения таких оружейных систем были наглядно продемонстрированы, и не только на Ближнем Востоке. Эти системы, особенно ПЗРК, способны стать причиной трагедии, поскольку их применение может привести к страшным результатам, в первую очередь — хотя и не только — для гражданского населения, и поэтому владеть ими должно только ответственное суверенное государство, располагающее соответствующими условиями для их хранения. Их передача негосударственным субъектам, должна быть запрещена, и для этого необходимо приложить все возможные усилия.

Программа действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также Международный документ, позволяющий государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения, являются важными инструментами борьбы с незаконной торговлей и утечкой оружия. Израиль приветствует успех состоявшейся в июне встречи в Нью-Йорке, посвященной Международному документу по отслеживанию, и с нетерпением ожидает шестого Проводимого раз в два года совещания государств, которое должно состояться в следующем году.

Мы приветствуем вступивший в декабре в законную силу Договор о торговле оружием (ДТО). Как государство — участник Договора, Израиль поддерживает его важные цели и задачи и отмечает ту замечательную динамику, которую породило его принятие. Многие его принципы и стандарты Израиль уже сделал частью своего надежного механизма контроля за экспортом. Мы выражаем признательность Швейцарии, которая разместила секретариат ДТО у себя в Женеве.

Израиль считает, что Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться нано-

сущими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), является важным инструментом и надлежащим форумом для обсуждения многих проблем в этой области, призванным обеспечить необходимый баланс между военной необходимостью и гуманитарными соображениями в контексте применения норм международного гуманитарного права. Израиль приветствует работу, проводимую в этом году в рамках КОО и связанную с проблемой будущих смертоносных автономных систем оружия, на совещании неофициальной группы экспертов по этому вопросу, а также продолжающуюся работу, связанную с самодельными взрывными устройствами, и рассчитывает на продолжение работы в связи с обоими этими направлениями. И технические, и правовые аспекты вопроса об автономных системах смертоносного оружия нуждаются в дальнейшем изучении. В преддверии намеченной на следующий год Конференции по рассмотрению действия Конвенции необходимо начать серьезное и предметное обсуждение этого вопроса, и Израиль намерен в нем участвовать.

Г-н ван дер Кваст (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Договор о торговле оружием (ДТО) устанавливает стандарт регулирования международной торговли обычными вооружениями. Определяющим элементом конечного успеха этого Договора станет транспарентность и обеспечение представления государствами отчетности по его осуществлению, и Нидерланды готовы вносить свой вклад, в том числе финансовый, в этой области. В рамках Европейского союза, а также на национальном уровне, мы участвуем в оказании помощи и в связанной с Договором пропагандистской работе через посредство Целевого фонда Организации Объединенных Наций для поддержки сотрудничества в области регулирования вооружений, Проекта Коалиции за контроль над вооружениями по наблюдению за осуществлением ДТО, программы спонсорства под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций и Проекта Центра Стимсона по базовой оценке выполнения Договора о торговле оружием. Мы ожидаем следующей Конференции государств — участников Договора под председательством Нигерии.

Конвенция по касетным боеприпасам (ККБ) — один из примеров успешного опыта разоружения в области обычных вооружений, и мы ожидаем вступления на пост Председателя этой Конвенции

в следующем году. В Дубровницкой политической декларации подчеркивается, что кассетные боеприпасы должны остаться в прошлом, а Дубровницкий план действий должен стать перспективной «дорожной картой» с конкретными целевыми показателями выполнения на следующие пять лет. В Дубровнице мы смогли прийти к компромиссу по модели финансирования Группы имплементационной поддержки, в соответствии с которой в течение следующих пяти лет Нидерланды выделяют 250 000 евро.

Главными задачами ККБ остаются укрепление стандартов неприменения кассетных боеприпасов и ее универсализация. Важную роль в определении возможных путей решения этих задач может сыграть гражданское общество. Мы приветствуем проект резолюции этого года по кассетным боеприпасам, который может быть полезным в связи с процессом универсализации. Мы считаем соблюдение положений Конвенции необходимым, и в связи с этим мы глубоко обеспокоены недавними сообщениями о применении кассетных боеприпасов в Сирии, в Йемене, в Украине и в Южном Судане. Мы призываем все их правительства подходить к таким сообщениям открыто и транспарентно и принимать любые необходимые меры для защиты их граждан от кассетных боеприпасов. Мы также призываем все государства, которые в настоящее время участвуют в военных операциях в Ираке и Сирии, воздерживаться от применения этих боеприпасов.

Острота проблемы противопехотных мин за последние 15 лет значительно уменьшилась. Однако соответствующая работа еще не закончена. Мы по-прежнему верны нашему общему политическому обязательству обезвредить все противопехотные мины до 2025 года, согласно договоренности, достигнутой в прошлом году в Мапуто, и, таким образом, фактически, раз и навсегда покончить с той угрозой, которую создает это страшное оружие. Для того чтобы помочь странам, в которых имеются минные поля, выполнить это обязательство, нам придется работать совместно. Будучи одним из крупнейших доноров, финансирующих программы помощи в обезвреживании мин, Нидерланды готовы внести свою лепту. Мы финансируем программы в Афганистане, Камбодже, Демократической Республике Конго, Ираке, Лаосе, Ливане, Ливии, Мозамбике, на палестинских территориях, в Сомали и в Южном Судане.

После двух лет дискуссий по смертоносным автономным системам оружия некоторые вопросы были сняты, но другие вопросы остаются. Эта дискуссия является результатом согласованных усилий как государств, так и гражданского общества. Для нас ясно, что международное право и, в частности, международное гуманитарное право, представляют собой рамочную основу, на которую мы должны опираться, когда речь идет о законности систем оружия. Для того чтобы продвинуться в этом вопросе, можно было бы, например, углубить наше понимание того, что имеется в виду под понятием «значимого человеческого контроля». На предстоящем совещании государств-участников мы бы поддержали создание группы правительственных экспертов, которая могла бы выработать рекомендации о дальнейших мерах в области автономных систем смертоносного оружия.

Место Председателя занимает г-н аль-Аджди (Кувейт), заместитель Председателя.

Стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему требуют нашего самого пристального внимания. Они все еще остаются причиной большинства увечий и смертей в результате применения оружия во всем мире и, по существу, по-прежнему являются оружием массового уничтожения. Краткий отчет Председателя второго Совещания правительственных экспертов открытого состава в рамках Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах будет хорошей основой для дальнейшего обсуждения в ходе подготовки шестого созываемого раз в два года совещания государств, которое состоится в 2016 году. Мы хотели бы увидеть увязку с ДТО, стандартами обеспечения физической безопасности и хранения запасов и соответствующими резолюциями Совета Безопасности, а также с запретами на поставки оружия и боеприпасов и помощью в передаче технологий. Мы должны продолжать разработку Программы действий Организации Объединенных Наций, одновременно осуществляя меры, о которых мы уже договорились, чтобы лучше справляться с той постоянной угрозой, которую создает это оружие.

Мы приветствуем международное обсуждение вопроса о применении оружия взрывного действия в густонаселенных районах. Его следует сосредото-

чить на конкретных и практических мерах, ограничивающих потери и материальный ущерб. Многие здесь зависят от конкретных обстоятельств, в которых применяется это оружие. Но что действительно необходимо — это обеспечить соблюдение норм международного гуманитарного права.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Слово для представления проекта резолюции A/68/L.39 имеет представитель Южной Африки,

Г-н Уэнзли (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Ввиду дефицита времени я ограничу свои замечания только несколькими вопросами в рамках этого тематического блока и зачитаю сокращенный вариант своего выступления, которое уже доступно на *QuickFirst*.

В августе в Канкуне, Мексика, состоялась первая Конференция государств — участников Договора о торговле оружием (ДТО), ставшая вехой на пути к реализации этого Договора. ДТО устанавливает стандарты и критерии, которые должны соблюдать государства, решая вопросы передачи оружия, и, таким образом, направлен также и на предотвращение незаконной торговли обычным оружием, которая способствует обострению конфликтов и росту преступности — в первую очередь в Африке. Его полное и эффективное осуществление внесет ощутимый вклад в обеспечение международного и регионального мира, безопасности и стабильности и будет способствовать сокращению масштабов человеческого страдания, предотвращая зло вооруженного насилия, которое слишком часто обращено на ни в чем не повинных женщин и детей.

Главный элемент ДТО основывается на требовании к будущим государствам-участникам принять эффективное национальное законодательство в области контроля над поставками обычного вооружения, если его еще нет, а также создать необходимые специальные системы контроля за обычными вооружениями. Поэтому ратификация Договора Южной Африкой подчеркивает неизменное и твердое намерение нашего правительства выполнять свои международные обязанности как ответственного производителя, владельца и поставщика обычного вооружения. На Конференции был принят ряд важных решений по обеспечению функционирования ДТО. Южная Африка призывает все государства, которые еще не сделали этого, и особенно те

из них, которые являются основными производителями и экспортерами обычного вооружения, ратифицировать Договор или присоединиться к нему и тем самым способствовать его универсализации.

Как мы понимаем, между ДТО и другими механизмами отчетности в Организации Объединенных Наций возможно взаимодействие. По этой причине мы настоятельно призываем государства, которые, возможно, в последнее время не представляли своих периодических докладов в Регистр обычного вооружения Организации Объединенных Наций, воспользоваться этой возможностью. Государства — участники ДТО могут также пользоваться основными элементами своих ежегодных докладов по ДТО для подготовки ежегодных докладов в Регистр.

Южная Африка с удовлетворением сообщает, что в начале этого года мы стали девяносто вторым государством — участником Конвенции по кассетным боеприпасам. Печальная реальность состоит в том, что страдания Африканского континента нередко вызваны применением оружия, произведенного в других регионах мира. Поэтому мы должны удвоить усилия и убедить страны, еще не ставшие участниками Конвенции, включая в первую очередь крупных производителей и покупателей кассетных боеприпасов, присоединиться к ее участникам.

В последние несколько лет в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия идут неофициальные дискуссии об автономных системах оружия. Эти неофициальные дискуссии уже расширили наше представление об этих системах, но многие вопросы все еще остаются без ответа. Для Южной Африки одним из главных вопросов, который должен беспокоить и нас всех других, является вопрос о том, соответствуют ли эти новые технологии международным правилам и законам, включая принципы различия, соразмерности и военной необходимости. Кроме того, существует и вопрос о возможных последствиях их использования для прав человека. Концепция «значимого человеческого контроля» — это именно то, что моя делегация поддерживает. По нашему мнению, в решении вопросов о жизни и смерти значимый человеческий контроль должен быть всегда.

Что касается вопроса о стрелковом оружии и легких вооружениях, то Южная Африка принимала участие во втором Совещании правительственных экспертов открытого состава по осуществлению

Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которое состоялось в июне. Наша делегация по-прежнему привержена делу полного осуществления Программы действий как принятого консенсусом международного документа по борьбе с незаконной торговлей этими видами оружия. Второе Совещание открытого состава носило весьма технический характер и сосредоточилось на новых технологиях для маркировки новых видов оружия, которые производят государства, включая нетрадиционные виды стрелкового оружия, которые имеются у развивающихся стран. Южная Африка с удовлетворением отмечает то внимание, которое уделяется вопросу международного сотрудничества и помощи, включая передачу новейших технологий, и заявляет о необходимости продолжать такое взаимодействие между государствами, особенно в части предоставления развивающимся странам более широкого доступа к возможностям решать те задачи, которые ставят перед ними эти современные технологии.

На сессии Первого комитета этого года Южная Африка имеет честь представить от имени двух других спонсоров и соавторов, Колумбии и Японии, проект ежегодной резолюции, озаглавленный «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах» (A/C.1/70/L.39). Мы надеемся, что Первый комитет снова примет его консенсусом.

Г-н Куин (Австралия) (*говорит по-английски*): На протяжении прошедшего года мы наблюдали обнадеживающий прогресс в области контроля над обычными вооружениями. В частности, вступил в силу Договор о торговле оружием, и около 120 государств, а также представители региональных организаций, организаций гражданского общества и промышленных групп, собрались в августе в Канкуне, где состоялась ознаменовавшаяся большим успехом первая Конференция государств — участников Договора. Австралия, в тесном сотрудничестве с Ганой, была сокоординатором подготовки принятых в Канкуне финансовых правил для секретариата и конференций Договора о торговле оружием (ДТО), которые помогут создать прочные и эффективные рамки для осуществления Договора.

Мы продолжаем содействовать универсализации ДТО и приветствуем тихоокеанское островное

государство Тувалу в качестве его нового государства-участника. Австралия продолжает тесно сотрудничать со странами в Индо-Тихоокеанского регионе и за его пределами в интересах содействия широкому присоединению к Договору новых участников и его строгому соблюдению. В августе мы объявили о выделении на эти усилия еще 400 000 долларов США. Мы также внесли 2,2 миллиона австралийских долларов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества в сфере регулирования вооружений, который профинансировал подготовку недавно опубликованного и полезного доклада об оружии и боеприпасах в Океании. Завтра Представительство Австралии проведет параллельное мероприятие, посвященное этой инициативе.

Стрелковое оружие и легкие вооружения по-прежнему создают серьезную угрозу для гражданского населения, особенно женщин и детей, а также для миротворцев, гуманитарных работников и организаций гражданского общества. Австралия по-прежнему решительно привержена делу устранения этой угрозы на основе осуществления резолюции 2117 (2013) Совета Безопасности, принятию которой Австралия в 2013 году содействовала как Председатель Совета. На национальном уровне, Австралия в 1996 году ужесточила свои правила применения огнестрельного оружия гражданами. Соответствующие результаты отражают весьма заметное уменьшение числа убийств и самоубийств в нашем обществе. Австралия намеревается ознакомиться с рекомендациями, которые будут содержаться в подготовленном Председателем сводном докладе второго Совещания правительственных экспертов открытого состава по вопросам осуществления Программы действий, осуществление которой будет рассматриваться в следующем году на шестом созываемом раз в два года совещании государств.

Австралия по-прежнему привержена всем протоколам к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО). Мы решительно поддерживаем необходимость дальнейших международных усилий по смягчению последствий применения такого негуманного оружия. Поэтому, чтобы свести к минимуму число жертв среди гражданского на-

селения, мы призываем обмениваться передовой практикой использования всех видов законного оружия и применять ее. Все государства обязаны также выполнять свои обязательства по международному гуманитарному праву.

Как один из главных сторонников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, Австралия поздравляет Мозамбик с эпохальным достижением, а именно, с успешным завершением полного разминирования противопехотных наземных мин в этой стране. Мы считаем, что международному сообществу настоятельно необходимо активизировать свои усилия по осуществлению Конвенции о запрещении противопехотных мин. В частности, крайне важно, чтобы государства-участники вносили свои финансовые взносы. Австралия рада быть одним из ключевых участников добровольной Программы спонсорства в рамках Конвенции о запрещении противопехотных мин, которая помогает затронутым проблемой мин государствам направлять своих представителей на совещания, проводимые в рамках этой Конвенции.

Австралия продолжает играть конструктивную роль в международных усилиях по ликвидации касетных боеприпасов. Мы с удовлетворением приняли участие в первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по касетным боеприпасам, которая состоялась в Дубровнике в сентябре, и стали свидетелями принятия Дубровницкого плана действий. Австралия продолжает вносить конкретный вклад в работу по осуществлению этой Конвенции, являясь координатором помощи жертвам в 2015–2016 годах. Австралия будет и впредь играть весьма важную роль и участвовать в обезвреживании наземных мин, неразорвавшихся боеприпасов и других взрывоопасных пережитков войны в районах повышенной минной опасности по всему миру. В этом плане особым приоритетом для Австралии является наш Тихоокеанский регион.

В заключение позвольте мне подтвердить, что Австралия очень серьезно относится к угрозе, создаваемой распространением и незаконным применением обычных вооружений. Мы все страдаем от насилия, так как оно препятствует развитию и угрожает нашей стабильности, безопасности и благополучию. Для решения этих проблем необходимы всеобщая приверженность делу борьбы с

вооруженным насилием и соответствующее общее видение.

Я зачитал сокращенный вариант моего заявления, полный вариант которого размещен на веб-сайте.

Г-н Балец (Чешская Республика) (*говорит по-английски*): Чешская Республика полностью присоединяется к заявлению, сделанному ранее наблюдателем от Европейского союза. Поэтому я ограничусь лишь несколькими замечаниями, которые я хочу добавить в своем национальном качестве.

Чешская Республика приветствует результаты и успешное проведение первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, состоявшейся в августе в Канкуне, Мексика. Договор о торговле оружием (ДТО) — это успех в плане разработки международных согласованных стандартов регулирования все еще нерегулируемой глобальной торговли обычными вооружениями. Этот успех следует развивать благодаря обеспечению универсализации и осуществления ДТО. Чешская Республика готова играть свою роль и активно участвовать в работе Руководящего комитета, а также в осуществлении активной информационно-просветительской деятельности и оказании помощи по всему миру.

Чешская Республика вновь заявляет о своей решительной поддержке Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО). Всеобщее присоединение к КОО и протоколам к ней по-прежнему является одним из наших главных приоритетов. В этой связи Чешская Республика с помощью своих представительств за рубежом и как Председатель восьмой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Протокола V, состоявшейся в ноябре 2014 года, проводит двусторонние консультации, интенсивный диалог или предпринимает дипломатические демарши. Чешская Республика приветствует новый импульс в рамках дискуссии по автономным системам оружия. Мы считаем, что международное сообщество обязано разработать свод надежных международных норм, которые будут регулировать функционирование автономных систем оружия, соответствовать нормам международного гуманитарного права, другим аналогичным правовым режи-

мам и будут обеспечивать отслеживание дальнейшей разработки новых технологий.

Чешская Республика приветствует существенный прогресс, достигнутый со времени последней Конференции по рассмотрению действия Оттавской конвенции. Поскольку сделать еще предстоит многое, принятый в Мапуту План действий на 2014–2019 годы является масштабной «дорожной картой» для реализации целей во всех сферах, охватываемых Оттавской Конвенцией, в течение следующих пяти лет. Несмотря на огромные достижения последних 15 лет, обезвреживание противопехотных мин во всех загрязненных минами районах по-прежнему является серьезной проблемой. Во всем мире еще насчитывается более 10 миллионов мин, которые продолжают оставаться угрозой для гражданского населения. Чешская Республика является одним из наиболее активных и неизменных доноров, финансирующих деятельность по разминированию, особенно на Западных Балканах и на Ближнем Востоке. Разрешите мне добавить, что с 1999 года Чешская Республика предоставила более 1,4 млн. долл. США для поддержки международных проектов во многих частях мира.

Первая Конференция по рассмотрению действия Конвенции по касетным боеприпасам, которая состоялась в Дубровнике в сентябре этого года, вновь подтвердила благородные цели Конвенции, а именно: запрет на применение, производство, накопление и передачу касетных боеприпасов, разминирование загрязненных минами территорий, уничтожение запасов и оказание помощи жертвам. Мы приветствуем принятие новых руководящих документов — Дубровницкого плана действий и Дубровницкой декларации. Мы также приветствуем все решения, которые были приняты для дальнейшего укрепления институциональной поддержки Конвенции и ее универсализации, которая, я не могу не сказать, является одной из главных задач.

Каждый год стрелковое оружие, легкие вооружения и боеприпасы к ним становятся причиной гибели и ранений сотен тысяч людей, включая женщин и детей. Незаконная торговля и чрезмерное накопление пагубно сказываются на региональной и международной безопасности и стабильности. Чешская Республика по-прежнему готова сотрудничать со всеми государствами-членами в решении этих проблем в рамках принятой в 2001 году

Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

В то же время Чешская Республика продолжает поддерживать меры, направленные на обеспечение адекватной маркировки и адекватного учета, а также на укрепление сотрудничества в отслеживании незаконного стрелкового оружия и легких вооружений. Чешская Республика стала соавтором резолюции 2220 (2015) Совета Безопасности, инициированной Литвой в мае. Мы разделяем мнение о том, что современные технологии открывают новые возможности для улучшения маркировки, отслеживания, учета и контроля стрелкового оружия, легких вооружений и боеприпасов к ним и что эти технологии должны учитываться в ходе осуществления Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконное стрелковое оружие и легкие вооружения.

Г-н Вукашинович (Босния и Герцеговина) (*говорит по-английски*): Прежде всего, позвольте мне поздравить посла ван Остерома с избранием на пост Председателя Первого комитета на его семидесятой сессии, а также поздравить с избранием других членов Бюро. Я хотел бы заверить их в полной поддержке и сотрудничестве со стороны делегации Боснии и Герцеговины.

Босния и Герцеговина полностью присоединяется к заявлению, сделанному ранее наблюдателем от Европейского союза, но в своем национальном качестве я хотел бы сделать несколько дополнительных замечаний.

Современные конфликты усугубляются сложным сочетанием факторов, к числу которых относятся слабые государственные институты, этнические столкновения, транснациональная преступность, терроризм, экстремистские угрозы, а также серьезные кризисы гуманитарного и медицинского характера. Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями (СОЛВ) подпитывает конфликты, подрывает мирные инициативы и продолжается в течение длительного времени после окончания конфликтов, отрицательно влияя на восстановление и поддержание мира в постконфликтных странах. Незаконная передача СОЛВ и боеприпасов к ним, а также их неправово-

мерное использование негативно сказываются на национальной и региональной безопасности и стабильности, причиняют страдания людям, особенно наиболее уязвимым группам населения: перемещенным лицам, возвращенцам, женщинам и детям. Имея богатый опыт в этом плане, мы решительно поддерживаем необходимость полного соблюдения международного гуманитарного и правозащитного права, которое защищает права упомянутых уязвимых групп населения в условиях вооруженных конфликтов независимо от их международного или регионального характера, а также в ситуациях отсутствия вооруженных конфликтов.

Глобализация торговли оружием позволяет производить и собирать СОЛВ во всем мире без какого-либо особого контроля. В этой связи мы подчеркиваем важность хорошо регулируемой и транспарентной торговли всеми видами обычных вооружений, в частности СОЛВ. Наилучшим способом решения этой проблемы является полное выполнение положений Договора о торговле оружием (ДТО). В принятой Советом Безопасности резолюция 2117 (2013) подтверждается, что ДТО является важным вкладом в обеспечение мира, безопасности и стабильности на международном и региональном уровнях, уменьшение страданий людей и поощрение сотрудничества. Босния и Герцеговина сдала на хранение свою ратификационную грамоту 25 сентября и, тем самым, способствовала достижению 50 ратификаций, которые были необходимы для вступления ДТО в силу в декабре прошлого года. Мы подчеркиваем важность первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием, которая состоялась в Мексике в августе месяце, и призываем все государства, которые этого еще не сделали, стать участниками ДТО.

В области контроля над СОЛВ Босния и Герцеговина, как постконфликтная страна, сталкивается с рядом проблем в плане стрелкового оружия и легких вооружений. С целью повышения уровня внутренней безопасности власти Боснии и Герцеговины приняли меры для совершенствования всех аспектов контроля над СОЛВ на основе принципов эффективности, транспарентности, морально-деловых качеств и профессионализма. Координационный совет Боснии и Герцеговины по вопросам контроля над СОЛВ разработал стратегию обеспечения контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями в Боснии и Герцеговине. Этот

документ был разработан в результате широких консультаций со всеми сторонами, заинтересованными в контроле над СОЛВ, и учитывает международные обязательства Боснии и Герцеговины и передовую практику.

В ходе осуществления этой стратегии соответствующие органы Боснии и Герцеговины добились заметных результатов в области улучшения контроля над СОЛВ в следующих сферах: совершенствование правовой базы, создание электронных реестров, укрепление механизмов контроля над внутренней и внешней торговлей оружием, уничтожение излишков оружия и боеприпасов, сбор и уничтожение оружия, находящегося в руках гражданского населения, проведение информационно-просветительских кампаний, а также выполнение требований относительно предоставления регулярной отчетности международным организациям, а именно: Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе. Эти доклады в значительной мере способствуют достижению транспарентности в соответствующих процессах.

Наконец, несмотря на существенный прогресс, сохраняется необходимость в учебной, финансовой и технической помощи в области профессиональной подготовки и просвещения сотрудников, оснащения и обеспечения мест и помещений для хранения СОЛВ, а также мест для уничтожения стрелкового оружия и легких вооружений.

Г-н Сано (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде чем зачитать свое заявление, я хотел бы поздравить Мексику как Председателя с успешным проведением в августе месяце в Канкуне первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием (ДТО). Эта Конференция подтверждает, что мы добились большого прогресса, ведь на ней была создана база для осуществления Договора, включая учреждение Руководящего комитета, который имеет важное значение для эффективного функционирования секретариата. Я хотел бы воздать должное Председателю послу Ломонако за его умелое и решительное руководство.

Главными вопросами, которые предстоит решить в следующем году, являются административный аппарат секретариата ДТО и механизм отчетности. Такой аппарат должен состоять из небольшого, но эффективного персонала секретариата, и

нам крайне важно достичь согласия в отношении этого аппарата на внеочередной сессии Конференции государств-участников, которая состоится в начале следующего года. Япония считает, что механизм отчетности будет способствовать обеспечению транспарентности. Кроме того, одной из важных задач является универсализация Договора, особенно в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Япония в сотрудничестве с другими государствами и гражданским обществом будет прилагать усилия для обеспечения более широкого присоединения к Договору. Следует укрепить международное сотрудничество с государствами, которые нуждаются в помощи, и содействовать их усилиям по наращиванию потенциала в области выполнения ими своих обязательств по Договору.

Что касается стрелкового оружия и легких вооружений, то Япония высоко оценивает тот факт, что в июне на втором совещании правительственных экспертов открытого состава в рамках Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней состоялись полезные дискуссии по вопросу о последствиях достижений в области производства, разработки технологий и конструкторского проектирования для эффективной маркировки, ведения учета и отслеживания. Я благодарю Председателя этого совещания посла Молдовы Влада Лупана за его прекрасное руководство. Я хотел бы отметить, что в итоговом документе пятого созываемого раз в два года совещания государств, которое состоялось в прошлом году, особое внимание уделяется необходимости укрепления управления запасами, международного сотрудничества и помощи, а также роли женщин. Этот документ предусматривает также различные меры продвижения вперед. Япония готова тесно сотрудничать с другими государствами и гражданским обществом в решении этих важных вопросов. В этой связи я призываю все государства-члены поддержать ежегодный проект резолюции по стрелковому оружию и легким вооружениям (A/C.1/70/L.39), подготовленный Колумбией, Южной Африкой и Японией, и вновь принять его консенсусом.

Япония придает большое значение программам разминирования и с 1998 года выделила для 50 стран и регионов примерно 622 млн. долл. США. Япония будет продолжать оказывать поддержку,

делая акцент на обезвреживании неразорвавшихся боеприпасов, на просвещении в целях уменьшения опасности и, особенно, на роли женщин.

Япония поздравляет президента Хорватии с успешным проведением в Дубровнике в сентябре первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам. Она будет иметь большое значение для постепенного осуществления Дубровницкого плана действий в последующие пять лет. Япония уделяет особое внимание универсализации этой Конвенции, а также расширению международного сотрудничества и помощи.

Наконец, Япония отмечает, что международное сообщество проявляет растущий интерес к автономным системам оружия летального действия, и выражает признательность послу Бионтино (Германия) за руководство вторым неофициальным совещанием экспертов, которое углубило наше понимание этого вопроса благодаря интерактивному обмену мнениями. Япония поддерживает дальнейшее обсуждение этого вопроса на пятой Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия, которая состоится в 2016 году для дальнейшего углубления нашего понимания основных вопросов, включая определение термина «автономные системы оружия летального действия».

Г-н Лагнер (Швейцария) (*говорит по-французски*): Обычные вооружения остаются главным инструментом насилия в вооруженных конфликтах, поэтому, учитывая их особое значение для разоружения и международной безопасности, мы должны уделять им пристальное внимание. Хотя многие проблемы все еще сохраняются, в последние двенадцать месяцев мы отметили целый ряд позитивных событий.

Швейцария приветствует оперативное вступление в силу Договора о торговле оружием. Этот Договор стал важной вехой, впервые установив мировой стандарт, регулирующий международную торговлю оружием с целью уменьшить человеческое страдание. Состоявшаяся в августе первая Конференция государств — участников Договора о торговле оружием позволила государствам-участникам принять ряд ключевых процедурных и административных решений по организации надлежащего

функционирования Договора. Теперь государства-участники могут сосредоточиться на его существе.

Прежде всего потребуется эффективное выполнение его положений. Для этого будет необходимо, в частности, выработать общий подход к тому, каким образом добросовестно осуществлять положения Договора, а также создать соответствующие национальные структуры. Хотя предварительные типовые формы отчетности нуждаются в доработке, они, тем не менее, позволят государствам-участникам приступить к подготовке своих отчетов о ходе осуществления Договора. Другая важная задача государств-участников — универсализация, которая сделает нормы Договора международно-признанной основой для оценки экспорта оружия. Именно поэтому наша делегация призывает все государства-члены присоединиться к этому Договору.

Еще одно положительное событие — итог первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, состоявшейся в прошлом месяце, и особенно принятый на ней Дубровницкий план действий. Дубровницкий план действий дает нам необходимую «дорожную карту» на предстоящие пять лет, включая основные направления и поддающиеся измерению результаты, а также ставит масштабные, но прагматические цели во всех соответствующих областях Конвенции. Как показывает применение кассетных боеприпасов в ряде недавних конфликтов, нерешенными остаются еще очень многие проблемы. Швейцария будет продолжать свою деятельность в области гуманитарных операций по разминированию в целом и в поддержку Конвенции по кассетным боеприпасам в частности, поскольку мы считаем это своим долгом перед теми, кто пострадал от этого оружия. Несмотря на сокращение бюджетов, Швейцария призывает все государства-члены сохранять приверженность делу смягчения гуманитарных последствий применения этих систем оружия.

Хотя искусственный интеллект и робототехника дают нам не только проблемы, но и возможности, потенциальное применение этих технологий в качестве оружия (например, смертоносных автономных систем оружия) поднимает фундаментальные этические, правовые, технические и политические вопросы. Мы приветствуем широкий консенсус среди Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО) а также

среди наблюдателей, в том, что нормы международного гуманитарного права применимы ко всем системам оружия, включая автономные, и должны соблюдаться при любых обстоятельствах. Международное сообщество должно обратить пристальное внимание на возможную разработку систем, способных самостоятельно определять и атаковать цели без надлежащего участия человека.

Диалог, начатый в контексте КОО и других совещаний экспертов по осуществлению юридической экспертизы новых видов оружия и средств и методов ведения войны в соответствии со статьей 36 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям 1949 года и положениями обычного международного права, проходит в благоприятный момент для рассмотрения вопроса о смертоносных автономных системах оружия и обеспечения соблюдения норм международного права. Без ущерба для других вопросов углубленное обсуждение вопроса об эффективном осуществлении проверки смертоносных автономных систем оружия, как представляется, следует считать оправданным. И наконец, мы считаем, что КОО, как важный договор, регулирующий средства и методы ведения войны, является надлежащим форумом для дальнейшего решения вопроса о смертоносных автономных системах оружия. Мы поддерживаем расширение мандата КОО, поскольку это может дать конкретные результаты и обеспечить эффективное решение вопросов, которые поднимают смертоносные автономные системы оружия.

В последнее десятилетие в среднем каждые две недели где-то взрывался склад боеприпасов, в результате чего гибли и получали ранения люди, которые на нем работали или проживали поблизости. Кроме того, боеприпасы с правительственных складов периодически оказываются в руках преступных групп, мятежников, террористов и других вооруженных негосударственных субъектов, подпитывая преступность и вооруженные конфликты. Поэтому обеспечение соответствующего режима хранения государственных запасов боеприпасов имеет определяющее значение для устранения этого вызова в сфере безопасности.

В связи с этим 16 и 17 ноября Швейцария проведет консультативное совещание в Женеве по вопросу безопасного хранения обычных боеприпасов. Это совещание даст государствам-членам и между-

народным и региональным организациям возможность оценить существующие вызовы, меры и инициативы, чтобы прийти к общему пониманию того, что требуется для эффективных действий, а также применения универсальных стандартов и процедур управления хранением боеприпасов в течение всего срока их годности. Наконец, это позволит участникам обсудить возможные пути продвижения вперед в этой области. За дополнительной информацией заинтересованным государствам предлагается обращаться к членам нашей делегации.

Г-н Сисс (Сенегал) (*говорит по-французски*): Сенегал присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Нигерии от имени Группы африканских государств. Сенегал с удовлетворением принимает участие в этих тематических прениях по вопросу об обычных вооружениях, которые — и я хотел бы это подчеркнуть — проходят в очень интересный момент, учитывая крупные успехи, достигнутые в области сокращения обычных вооружений и контроля над ними. В числе последних мы отмечаем первую Конференцию государств — участников Договора о торговле оружием, состоявшуюся в Канкуне, Мексика, в августе. Мы вновь призываем придать Договору универсальный характер и настоятельно призываем государства, которые еще этого не сделали этого, присоединиться к его 77 участникам и 55 другим сторонам.

Договор о торговле оружием является первой международной конвенцией, предназначенной именно для регулирования международной торговли оружием с целью положить конец катастрофическим последствиям незаконной передачи обычных видов оружия из страны в страну. Поэтому все государства-участники должны применять его нормы в международных операциях с оружием, включая внедрение систем, предотвращающих использование этого оружия для совершения военных преступлений или преступлений против человечности.

Подняв поощрение и защиту прав человека до уровня национального приоритета, Сенегал решительно приветствует вступление в силу Договора о торговле оружием. По сути, поддержанное большинством государств-экспортеров и импортеров соблюдение нормы, которую он устанавливает для международных передач обычного оружия, обеспечит контроль над вооружениями с целью предупреждения военных преступлений, преступлений

против человечности и геноцида. Сегодня в Сенегале полным ходом идет подготовка к осуществлению Договора, который вскоре будет интегрирован в национальное законодательство.

Распространение, незаконная торговля, накопление запасов и неправомерное использование стрелкового оружия и легких вооружений по-прежнему угрожают международному миру и безопасности и имеют катастрофические последствия для людей в конфликтных и постконфликтных ситуациях, когда их жертвами становятся гражданское население и в первую очередь женщины и дети. Именно поэтому нам необходимо также сосредоточиться на осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней. Аналогичным образом, успешное осуществление принятого в 2005 году Международного документа, позволяющего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, зависит не от положений этих договорных актов, а от способности и готовности правительств соблюдать взятые обязательства.

Что касается борьбы с противопехотными наземными минами, то Сенегал по-прежнему убежден в том, что осуществление Оттавской конвенции должно оставаться приоритетной задачей для того, чтобы мы могли избавить мир от этих вооружений, которые неизбирательно сеют смерть. В контексте оказания технической и финансовой помощи пострадавшим странам также представляется целесообразным оказывать им содействие в осуществлении их программ разминирования и уделять особое внимание социально-экономической реабилитации пострадавших. В то же время сенегальское правительство наращивает свои усилия по оказанию пострадавшим южным районам помощи в восстановлении, при международном содействии, в том числе Национальному центру Сенегала по разминированию, который является наиболее конкретным примером этих усилий.

По нашему мнению, необладание кассетными боеприпасами или их ликвидация являются наилучшими способами соблюдения стандартов, установленных Конвенцией, вступление которой в силу стало важным шагом вперед в деле защиты гражданских лиц и укрепления международного гума-

нитарного права. Мы приветствуем успех Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, проведенной в Дубровнике в сентябре, и подчеркиваем настоятельную необходимость полного и эффективного осуществления Конвенции и Дубровницкого плана действий и полного соблюдения всех их положений.

Г-жа ан-Надауи (Ирак) (говорит по-арабски): Мы присоединяемся к заявлению, сделанному ранее представителем Египта от имени Группы арабских государств, и к заявлению, которое будет сделано представителем Индонезии от имени Движения неприсоединившихся стран (ДНП).

Мы сознаем, что проблемы, связанные с обычными вооружениями, аналогичны тем, которые связаны с оружием массового уничтожения, и приводят к таким же катастрофическим последствиям. Поэтому все мы обязаны взять на себя ответственность и наращивать международные усилия, целью которых является обеспечение универсального характера соответствующих международных договорных актов и содействие международному миру и безопасности. Ирак присоединился к многим из этих договорных актов, в самое недавнее время — к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), и к протоколам к ней. Мы выполняем наши обязательства и регулярно представляем национальные доклады в соответствии с положениями этих документов. Мы также представили два доклада в соответствии со вторым и пятым протоколами к КОО.

Неизбирательное распространение стрелкового оружия и легких вооружений, наряду с незаконным оборотом и накоплением запасов таких вооружений, продолжает вызывать озабоченность на местном уровне, на уровне государств и на уровне международного сообщества в целом, с учетом дестабилизирующих последствий их применения и их влияния на безопасность. Это верно, несмотря на тот факт, что прошло 13 лет со времени принятия Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней с целью ликвидации такого оружия. Мы подтверждаем важность осуществления Про-

граммы действий во всех ее аспектах. Необходимо оказывать помощь развивающимся странам, включая нашу страну, Ирак, и передавать им технологии с целью укрепления нашей способности устранять всяческие угрозы, порождаемые этими вооружениями.

Распространение противопехотных наземных мин, взрывоопасных пережитков войны и кассетных боеприпасов представляет собой главную проблему с учетом негативного воздействия этих вооружений на окружающую среду и экономическое развитие. Общеизвестно, что Ирак является страной, наиболее серьезно пострадавшей от этих вооружений, поскольку в ней было установлено огромное количество наземных мин. Более 25 миллионов наземных мин, установленных в различных районах нашей страны, оказывают серьезное негативное воздействие на жизнь наших граждан. Эти вооружения затрудняли доступ жителей к основным услугам, если не приводили к их гибели или нанесению им увечий, и препятствовали возвращению перемещенных лиц в свои дома.

Еще более тяжелым бременем стал для нас рост влияния террористических групп, в особенности, «Исламского государства Ирака и Леванта». Стратегия этих террористических групп заключается в установке наземных мин и взрывных устройств на обширных территориях страны, находящихся под их контролем, с тем, чтобы воспрепятствовать продвижению иракских войск в эти районы и их освобождению. Мы призываем международное сообщество наращивать оказание помощи Ираку в борьбе с этой проблемой и в ее окончательном решении.

Г-н Сунь Лэй (Китай) (говорит по-китайски): Китайское правительство придает огромное значение вопросам, связанным с обычными вооружениями, и намерено решать вызывающие озабоченность гуманитарные вопросы, связанные с неизбирательным применением конкретных видов обычного оружия. Китай также считает, что необходимо на сбалансированной основе учитывать гуманитарные вопросы, вызывающие озабоченность, и законные потребности в области военной безопасности каждого государства. Китай постоянно содействует функционированию и укреплению международно-правовых механизмов в этой области.

Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия,

которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), будучи главной правовой рамочной основой для решения гуманитарных вопросов в области контроля над обычными вооружениями, играет незаменимую роль в решении гуманитарных вопросов, вызывающих озабоченность в связи с неизбирательным применением конкретных видов обычного оружия. Будучи полноправным участником Конвенции и пяти протоколов к ней, Китай выделяет значительные людские ресурсы и финансовые средства в интересах строгого соблюдения Конвенции и протоколов к ней. Мы принимали активное участие в международных обменах и сотрудничестве, своевременно представляли национальные доклады о ее осуществлении и активно участвовали в работе Группы экспертов, учрежденной в соответствии с протоколами. Прилагая эти усилия, мы внесли вклад, необходимый для повышения эффективности и обеспечения универсального характера Конвенции.

Упорно содействуя достижению целей в области осуществления на национальном уровне, Китай принимал активное участие в оказании международной гуманитарной помощи в разминировании. Начиная с 1998 года, Китай оказал гуманитарную помощь на сумму в размере почти 90 миллионов юаней более чем 40 странам в Азии, Африке и Латинской Америке, включая безвозмездное предоставление оборудования для разминирования, техническую подготовку и оказание помощи пострадавшим. Было подготовлено более 500 специалистов по разминированию. В этом году Китай принимал курсы по разминированию для Мьянмы и вскоре окажет помощь жертвам применения мин и кассетных боеприпасов в Камбодже. В настоящее время Китай принимает учебные курсы по подготовке специалистов в области разминирования для Эфиопии, Зимбабве, Судана и Замбии. 28 сентября президент Китайской Народной Республики Си Цзиньпин на Саммите Организации Объединенных Наций по вопросам поддержания мира объявил о том, что в предстоящие пять лет Китай обучит 2000 миротворцев из различных стран и реализует 10 программ оказания помощи в разминировании, которые будут включать в себя учебную подготовку и предоставление оборудованием.

В последние годы, с учетом тревожной тенденции, обусловленной гонкой высокотехнологичных

вооружений, усилилась озабоченность в связи с гуманитарными вопросами, касающимися неизбирательного применения смертоносных автономных систем оружия. Китай поддерживает постоянные и углубленные обсуждения данной проблемы в надлежащих рамках проблематики контроля над вооружениями с тем, чтобы достичь более глубокого понимания и консенсуса, а также решить правовые проблемы и проблемы в области безопасности, порожденные смертоносными автономными системами оружия.

Самодельные взрывные устройства (СВУ) все чаще применяются террористическими, экстремистскими и другими преступными организациями для того, чтобы внушать страх и сеять хаос. Эта тревожная тенденция требует повышенного внимания со стороны международного сообщества. В целях обеспечения мира и безопасности в стране и в регионе Китай осуществляет строгий контроль над взрывчатыми веществами, которые применяются гражданскими лицами и военными, и над другими опасными химическими веществами, которые могут быть использованы для изготовления СВУ. Китай поддерживает обсуждение этой проблемы на международном уровне и принимает в нем активное участие.

На сегодняшний день терроризм и экстремизм приобрели невиданные ранее масштабы и становятся причиной ужасных потрясений, перемещения миллионов гражданских лиц и ухудшения гуманитарной ситуации в некоторых регионах. Ситуация также усугубляется в связи с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями (СОЛВ) и безответственными действиями некоторых стран, которые осуществляют поставки СОЛВ негосударственным субъектам. Китай считает, что для устранения как основных причин, так и последствий этих проблем необходимо придерживаться комплексного подхода.

Во-первых, приоритетным условием для решения этой проблемы является укрепление международного сотрудничества, — первостепенная роль отводится здесь Организации Объединенных Наций, — а также полное и эффективное осуществление Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и Международного документа, по-

звolyающего государствам своевременно и надежно выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения и другие международные документы по СОЛВ.

Во-вторых, все государства должны взять на себя основную ответственность за искоренение незаконной торговли оружием. Международное сообщество должно придерживаться принципа невмешательства, разрешать споры политическими и дипломатическими средствами и обеспечивать поддержание региональных и международных мира и безопасности. В то же время международное сообщество должно оказывать странам, затронутым этой проблемой, поддержку в интересах обеспечения экономического развития и социальной стабильности с целью искоренения основных причин терроризма и организованной преступности и создания условий для успешного решения проблемы СОЛВ.

В-третьих, следует запретить передачу оружия негосударственным субъектам. Такой запрет должен быть принят и утвержден в качестве общего принципа, поскольку он мог бы служить основополагающей гарантией нераспространения СОЛВ и поддержания мира и безопасности на региональном и международном уровнях, что в свою очередь отвечает интересам всего международного сообщества.

Китай поддерживает международные усилия по регулированию международной торговли оружием и по борьбе с незаконной торговлей вооружениями. Китай активно и конструктивно участвовал в переговорах по Договору о торговле оружием, предпринимал усилия для заключения Договора и внес большой вклад в достижение этой цели. В поддержку целей и принципов Договора Китай принял участие в первой Конференции государств — участников Договора о торговле оружием в качестве наблюдателя. Китай считает для укрепления универсальности Договора опасения целого ряда стран должны быть учтены в любом его будущем варианте, что позволило бы усовершенствовать Договор, с тем чтобы он играл более эффективную роль в усилиях по искоренению незаконной передачи вооружений и установлению справедливого порядка в международной торговле оружием. Китай готов совместно с международным сообществом работать для искоренения проблемы незаконной торговли обычными вооружениями.

Китай придает большое значение транспарентности в области военных расходов и привержен укреплению взаимного доверия между странами в военной сфере. В последние годы Китай представляет ежегодные доклады Регистру обычных вооружений Организации Объединенных Наций и принимает активное участие в работе соответствующей Группы правительственных экспертов, стремясь к повышению универсальности и эффективности Регистра. Китай будет продолжать работу в этом направлении.

Г-жа О'Брайен (Ирландия) (*говорит по-английски*): Ирландия присоединяется к заявлению, сделанному ранее наблюдателем от Европейского союза. В своем национальном качестве мне хотелось бы добавить следующее.

В прошлом месяце международное сообщество приняло амбициозную и насыщенную Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года (резолюция 70/1). В число целей, поставленных нашими руководителями, входит значительное сокращение количества смертей, связанных с применением насилия, и снижение соответствующих показателей смертности во всем мире. Еще одна актуальная цель, затрагивающая работу Первого комитета, — значительное сокращение незаконных потоков оружия к 2030 году. Чтобы достичь этих целей, мы все должны работать над укреплением существующих договоров и документов в области обычных вооружений и стремиться к обеспечению их универсальности. Мы также должны уделять больше внимания обеспечению их соответствия поставленным целям, поскольку технологии, оружие и средства ведения боевых действий претерпевают такие изменения, которые создатели документов не могли первоначально предвидеть.

Договор о торговле оружием знаменует прорыв, поскольку признает гендерные последствия незаконного распространения оружия. Мы должны также подать пример, признав важную роль учреждений по вопросам женщин в решении проблем в области разоружения. Ирландия всегда решительно поддерживала Договор о торговле оружием, и мы искренне приветствуем его быстрое вступление в силу и твердую основу, на которой он сейчас опирается. Мы просим все государства рассмотреть возможность присоединения к этому новому и новаторскому документу в целях пресечения незакон-

ных потоков оружия. Ирландия считает, что транспарентность имеет огромное значение для эффективного осуществления Договора, и с нетерпением ожидает принятия согласованных общедоступных типовых форм предоставления отчетности.

При применении обычных вооружений наибольшее количество убитых и раненых приходится на долю стрелкового оружия и легких вооружений. Ирландия решительно поддерживает резолюцию 2117 (2013) Совета Безопасности и Программу действий по предотвращению, пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах. Мы поддерживаем предложения, направленные на интеграцию документов и устранение пробелов в сфере контроля над потоками такого оружия, в том числе посредством выработки международных процедур отслеживания. Мы твердо убеждены, что системы контроля также должны предусматривать и контроль над боеприпасами. Такие документы, как Договор о торговле оружием, Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и Конвенция по кассетным боеприпасам являются свидетельством тех результатов, которых могут добиться в области контроля над обычными вооружениями государство и гражданское общество, работая сообща. Ирландия приветствует присоединение новых стран к этим гуманитарным документам, нормативная сила которых продолжает получать широкое признание. Мы приветствуем Дубровницкую декларацию, принятый в Мапуту План действий на период 2014–2019 годов и недавнее заявление Мозамбика о завершении уничтожения запасов мин.

Председатель возвращается на свое место.

На протяжении многих лет Ирландия входит в число государств, которые вносят большой вклад в деятельность по разминированию в странах, где это необходимо. Мы с удовлетворением отмечаем ощутимый прогресс в достижении цели создания мира, свободного от этих негуманных видов оружия неизбирательного действия и других взрывоопасных пережитков войны. Однако многое еще

предстоит сделать, как показало на этой неделе обсуждение проблемы самодельных взрывных устройств (СВУ). Вопрос использования обедненного урана по-прежнему заслуживает дальнейшего изучения, и мы с нетерпением ожидаем проведения неофициального совещания по проблеме мин, отличных от противопехотных, которое состоится в Женеве 5 ноября. Мы также настоятельно призываем все государства присоединиться к Протоколу V к КОО по взрывоопасным пережиткам войны. Хотя мы приветствуем достижение очевидного прогресса по этим вопросам, мы были потрясены хорошо обоснованными сообщениями о недавнем применении кассетных боеприпасов в Ливии, Сирии, Украине, Йемене и Южном Судане. Мы призываем все стороны этих конфликтов к прекращению использования такого оружия, действие которого все большее число государств признает негуманным и неизбирательным.

Мандат Конвенции о конкретных видах обычного оружия и протоколы к ней находятся в центре наших обсуждений того, как должны осуществляться контроль в сфере обычных вооружений и регулирование их использования. Мы хотели бы вновь призвать все государства присоединиться к Конвенции и протоколам к ней. Мы с удовлетворением отмечаем, что в рамках КОО активно рассматривается вопрос об автономных смертоносных системах оружия. Мы поддерживаем расширение мандата КОО для изучения этой новой серьезной проблемы в области контроля над обычными вооружениями, о важности которой свидетельствует и проведение в ходе данной сессии многочисленных параллельных мероприятий и брифингов по этой теме. Ирландия поддерживает создание рабочей группы открытого состава по этому вопросу, которая могла бы осуществить подготовку к пятой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, запланированной на 2016 год.

Ирландия также последовательно придерживается мнения, что использование БПЛА, или беспилотных летательных аппаратов, должно осуществляться в соответствии с международным правом, в том числе с международным правом в области прав человека и гуманитарным правом. Мы приветствуем продолжение обсуждений по этому вопросу, в том числе в отношении соответствующих принципов и норм международного права как в рамках КОО, так и в области прав человека. Ирландия хо-

тела бы отметить работу Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения, который оказывает государствам-членам необходимую поддержку, предоставляя им результаты качественно проведенных исследований и аналитические данные по этим сложным вопросам.

Еще одну новую угрозу для международного сообщества представляет ущерб, наносимый в результате применения в населенных районах оружия взрывного действия с большим радиусом поражения. Ирландия обеспокоена в связи с ростом числа погибших и раненых среди гражданского населения и разрушением жизненно важной инфраструктуры в результате применения такого оружия в населенных районах. Ирландия была рада принять участие в недавнем совещании по этой теме, состоявшемся в Вене, и мы поддерживаем призыв к безотлагательному проведению дальнейшего рассмотрения всех аспектов этого вопроса, в том числе возможных гендерных последствий.

В заключение я хотел бы воздать должное представителям гражданского общества, которое играет крайне важную роль в этом процессе. В последнее время они очень много сделали, помогая нам добиться прогресса в отношении этих старых и новых проблем в области обычных вооружений, которые, говоря словами авторов КОО и протоколов к ней, продолжают беспокоить совесть человечества.

Председатель (*говорит по-английски*): сейчас я предоставляю слово постоянному представителю Хорватии, который представит проект резолюции A/C.1/70/L.49.

Г-н Дробняк (Хорватия) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю на этой сессии, позвольте мне прежде всего искренне поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот пост. Хотел бы заверить Вас и всех членов Бюро в твердой поддержке со стороны делегации Хорватии.

Хорватия официально присоединяется к заявлению, сделанному ранее наблюдателем от Европейского союза. В своем национальном качестве я хотел бы добавить следующее.

По нашему мнению, бесконтрольное распространение обычных вооружений представляет собой серьезную угрозу не только для безопасности и стабильности, но и для развития во многих ча-

стях мира. По этой причине проблема разоружения и контроля над вооружениями по-прежнему занимает важное место в повестке дня Хорватии. Приверженность Хорватии соблюдению договоров об обычных вооружениях основана на том факте, что эти договоры приводят к ощутимым изменениям в положении на местах и демонстрируют воздействие, которое многосторонний подход может оказывать на разоружение. Мы будем и впредь прилагать активные усилия с целью решения проблем, с которыми мы сталкиваемся, через посредство этих рамочных документов. Мы готовы поделиться нашим опытом в этой сфере.

Мы испытываем особую приверженность по отношению к региону Юго-Восточной Европы. Наряду с двусторонним сотрудничеством с нашими партнерами в области безопасности, мы играем столь же активную роль в региональном многостороннем взаимодействии в области безопасности. Мы гордимся тем, что у нас находится Региональный центр по содействию проверке и выполнению обязательств в рамках регионального контроля над вооружениями, который содействует диалогу и сотрудничеству по вопросам безопасности в Юго-Восточной Европе и поощряет их.

Мы также хотели бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы подчеркнуть важную роль гражданского общества в контексте разоружения и контроля над вооружениями. Хорватия осуществляет тесное и успешное сотрудничество с группами и членами гражданского общества в этой сфере, и мы хотим выразить им нашу признательность за их усилия и за всю их напряженную работу.

Традиционно Хорватия принимает активное участие в глобальных гуманитарных усилиях в области разоружения. В этом году мы были принимающей стороной и выполняли обязанности Председателя первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам, проведенной в сентябре в Дубровнике. Дубровницкая декларация подчеркивает решимость государств-участников избавиться от кассетных боеприпасов, в то время как Дубровницкий план действий представляет собой всеобъемлющий пятилетний план достижения этой благородной цели. Мы гордимся успешными результатами первой Конференции по рассмотрению действия Конвенции и надеемся,

что она проложит путь к дальнейшему укреплению Конвенции, приданию ей универсального характера и, в конечном итоге, к созданию миру, свободного от кассетных боеприпасов.

В качестве одного из шагов вперед, Хорватия взяла на себя роль лидера и внесла проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Конвенции по кассетным боеприпасам», который должен рассматриваться на этой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту повестки дня «Всеобщее и полное разоружение». Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы представить проект резолюции A/C.1/70/L.49, который вскоре будет распространен и в число авторов которого уже вошло 35 государств-членов.

В проекте резолюции содержится настоятельный призыв ко всем государствам, не являющимся участниками Конвенции по кассетным боеприпасам — а их насчитывается немало, поскольку Конвенцию по кассетным боеприпасам к настоящему времени подписали 118 и ратифицировали 98 государств, — как можно скорее присоединиться к Конвенции. В проекте резолюции выражается также серьезная озабоченность в связи с недавними утверждениями и сообщениями о применении кассетных боеприпасов в различных частях мира. Цель проекта резолюции заключается в том, чтобы способствовать приданию Конвенции универсального характера и повысить уровень осуществления ее положений в глобальных масштабах. Я пользуюсь этой возможностью, чтобы предложить государствам-членам, которые этого пожелают, войти в число ее авторов и обеспечить поддержку этого проекта резолюции, который нацелен на то, чтобы на постоянной основе включить вопрос о кассетных боеприпасах в нашу повестку дня в области разоружения в качестве ее отдельного пункта.

В заключение части моего выступления, посвященной кассетным боеприпасам, я хотел бы сказать, что мы приветствуем тот факт, что все центральноамериканские государства присоединились к Конвенции. Мы надеемся, что все страны в нашей части мира последуют этому примеру, с тем чтобы Юго-Восточная Европа также однажды превратилась в зону, свободную от кассетных боеприпасов.

Что касается Конвенции о запрещении противопехотных мин — еще одного вопроса, имеющего особое значение для Хорватии, — то несмотря на

значительный прогресс, достигнутый в разминировании, мы опасаемся, что установленные мины по-прежнему будут нести угрозу жизни и сеять страх среди общин. В Мапуту мы условились извлечь все противопехотные наземные мины к 2025 году. Однако просьбы некоторых государств о расширении обязательств, содержащихся в статье 5, подразумевают, что нам все еще предстоит пройти долгий путь, и мы должны сделать нечто большее, нежели просто признать трудности, с которыми сталкиваются некоторые страны в этом отношении. Мы должны продолжать наши усилия посредством систематического изучения вероятных возможностей того, чтобы государства, которые еще не являются участниками Конвенции по запрещению мин, присоединились к соблюдению, по меньшей мере, некоторых из отдельных норм этой статьи и фактически осуществили конкретные меры с этой целью.

Хорватия считает, что деятельность по разминированию должна быть на более эффективной основе включена в состав общей повестки дня в области развития, так как она может способствовать экономической интеграции общин посредством обеспечения новых средств. Она также может способствовать преодолению трудностей гуманитарного характера, таких, как ограниченный доступ для инвалидов и невозможность иметь доступ к земле и воде вследствие наличия минных полей.

Торговля оружием занимает первое по своим масштабам место в рамках глобальной торговли в стоимостном выражении, что влечет за собой серьезные негативные последствия не только с точки зрения безопасности, но и с точки зрения более широкомасштабной повестки дня в области развития, включая соблюдение прав человека. Введя строгие и эффективные общие международные нормы регулирования международной торговли обычными вооружениями, Договор о торговле оружием внесет важный вклад в обеспечение международного мира и безопасности. После плодотворного завершения первой Конференции государств-участников, проведенной в Канкуне, долг всех государств-участников должен заключаться в том, чтобы содействовать приданию этому Договору универсального характера наряду с его эффективным осуществлением соответствующими странами.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Италия полностью присоединяется к заявлению,

сделанному ранее наблюдателем от Европейского союза. Я хотел бы высказать некоторые дополнительные замечания в своем национальном качестве. Я зачитаю сокращенный вариант заявления. Полный вариант будет помещен на веб-сайте.

В прошедшие десятилетия международное сообщество стало все больше осознавать пагубные последствия незаконной, нерегулируемой или безответственной передачи обычных вооружений для мира, безопасности, защиты, соблюдения прав человека и международного гуманитарного права, а также для социально-экономического развития. Принятие и быстрое вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО), наконец, послужило для нас средством преодоления этих негативных явлений и привнесения ответственности, подотчетности и транспарентности в торговлю обычными вооружениями. Италия с самого начала твердо поддерживала процесс заключения Договора о торговле оружием, и была одним из первых государств, ратифицировавших данный договор. Сейчас мы готовы взаимодействовать со всеми соответствующими партнерами в целях его осуществления и придания ему универсального характера. Мы приветствуем успешные итоги первой Конференции государств-участников, проведенной в Канкуне августе.

Мы в полной мере привержены международным усилиям по преодолению гуманитарных и социально-экономических последствий, а также последствий в области безопасности, связанных с применением обычных вооружений. Мы приветствуем Дубровницкую политическую декларацию и Дубровницкий план действий, принятые на первой Конференцией по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам. Мы также твердо поддерживаем Конвенцию о запрещении противопехотных мин и принятый в прошлом году в Мапуту План действий. Мы прилагаем последовательные усилия на национальном и международном уровнях по осуществлению обеих конвенций. Я с большим удовлетворением объявляю о том, что наш процесс ликвидации запасов кассетных боеприпасов будет завершен в конце этого месяца — за пять лет до истечения конечного срока, установленного в Конвенции по кассетным боеприпасам.

Конвенция о конкретных видах обычного оружия (КОО) служит уникальным форумом для решения вопросов, связанных с обычными вооружениями

и международным гуманитарным правом. Мы приветствуем обсуждение в рамках КОО вопроса о самодельных взрывных устройствах, все более серьезные политические и гуманитарные последствия применения которых, особенно для гражданского населения, вызывают большую озабоченность. Мы также весьма признательны за обсуждение на совещании экспертов вопросов, касающихся новых технологий в сфере создания смертоносных автономных систем оружия, что способствовало повышению осведомленности о многочисленных технических, правовых, этнических и военных аспектах применения такого оружия.

Начиная с 2001 года, Италия поддерживала деятельность по разминированию через специальный фонд, который к настоящему времени выделил, в общей сложности, 45 миллиона евро. Мы также оказывали техническую и материальную помощь, включая подготовку, и осуществляли деятельность непосредственно по разминированию. Мы поддерживаем создание партнерств на всех уровнях и вовлечение гражданского общества в осуществление программ разминирования. Мы считаем, что деятельность, связанная с разминированием, является частью усилий государств в области развития, а не просто строго гуманитарной проблемой. Поэтому наряду с разминированием необходимо содействовать осуществлению в полном объеме политических прав потерпевших, их экономической интеграции и оказанию им адекватной социальной защиты.

Гендерная проблематика является для нас центральной темой. Особые потребности женщин должны учитываться при рассмотрении воздействия кассетных боеприпасов, мин и взрывоопасных пережитков войны. В более широком плане мы должны обеспечить учет соответствующих гендерных аспектов и всех аспектов разнообразия.

Стрелковое оружие и легкие вооружения остаются основной проблемой в каждом из сегодняшних вооруженных конфликтов. Поэтому Италия по-прежнему привержена эффективному осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям, Международного документа по отслеживанию и Протокола Организации Объединенных Наций об огнестрельном оружии.

Г-н Маттар (Египет) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы заявить о том, что Египет присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения, а также к заявлению, с которым выступит представитель Нигерии от имени Группы африканских государств. Кроме того, мы присоединяемся к заявлению, сделанному ранее от имени Группы арабских государств, и я имею честь высказать следующие краткие замечания в своем национальном качестве.

Нынешняя сессия Первого комитета является первой сессией, которая проводится после вступления в силу Договора о торговле оружием (ДТО), принятого Генеральной Ассамблеей в резолюции 67/234. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы вновь заявить о том, что Египту хорошо известны последствия незаконного оборота обычных вооружений. Мы полностью привержены осуществлению всех усилий по искоренению незаконной торговли оружием и борьбе с ней. Мы настоятельно призываем все страны, которые решили присоединиться к ДТО, добросовестно осуществлять его, с тем чтобы выполнить поставленные в нем цели и задачи.

В рамках своих усилий международное сообщество должно продолжать заполнять остающиеся пробелы. Мы по-прежнему выступаем за решение проблем перепроизводства и дальнейшего наращивания запасов обычного оружия крупными экспортерами и производителями оружия. Мы по-прежнему считаем, что нужно приложить все усилия для того, чтобы взять под международный контроль производство и запасы в государствах — крупнейших производителях оружия. Единственной гарантией от возможного злоупотребления существующим дисбалансом между крупнейшими производителями оружия и остальным миром является международная подотчетность.

В этой связи не существует более серьезной угрозы миру и стабильности, международному праву, международному гуманитарному праву, нормам в области прав человека и основным принципам Устава самой Организации Объединенных Наций, чем преступления агрессии и иностранная оккупация, которые совершаются с использованием арсеналов обычных вооружений, с тем чтобы подвергать угрозе людей, устанавливать над ними господство и лишать их самых основных прав че-

ловека. Пробелы увеличиваются по мере совершенствования обычных вооружений. Египет вновь заявляет о том, что технологии не должны взять верх над человеком.

Фактическая и потенциальная разработка смертоносных автономных систем оружия вызывает много вопросов относительно того, соответствуют ли они нормам международного гуманитарного права, а также вопросы этики ведения войны. Следует установить правила, прежде чем такие системы будут разработаны или развернуты.

Хотя сложность такого оружия остается дополнительным вызовом, необходимо надлежащим образом бороться с сохраняющейся угрозой, создаваемой незаконным оборотом стрелкового оружия и легких вооружений. Египет полностью привержен полному и эффективному осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по стрелковому оружию и легким вооружениям.

Г-жа Хигги (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Все государства-члены, которые стремятся к укреплению безопасности человека и достижению гуманитарных результатов, приветствуют тот факт, что 2015 год был годом, отмеченным целым рядом важных вех в области обычных вооружений. Мы с некоторым облегчением отмечаем то, что в этой области отмечается меньший застой, чем по другим темам, включенным в повестку дня Первого комитета.

Прежде всего мы с удовлетворением отмечаем вступление в силу Договора о торговле оружием (ДТО) и успешное проведение в августе первой Конференции государств-участников. Новая Зеландия по-прежнему твердо привержена Договору и гордится тем, что является членом сообщества государств — участников ДТО. Мы благодарны Мексике за размещение у себя в течение последних нескольких месяцев временного секретариата Договора и за ее успешное руководство проведением совсем недавно Канкунской конференции. Решения, принятые на Конференции, дают нам хорошую возможность воспользоваться Договором для достижения всех возможных результатов в области обеспечения безопасности человека и развития, которые, как ожидается, вытекают из его осуществления.

Мы с нетерпением ожидаем совместной работы с Нигерией на посту председателя второй Кон-

ференции государств-участников, в том числе в соответствии с обязанностями, возложенными на Новую Зеландию в качестве заместителя председателя. В более общем плане мы сохраняем приверженность продвижению вперед процесса универсализации Договора и надеемся, что наш типовой закон по ДТО может быть полезным для достижения этой цели и содействия его осуществлению.

Те из нас, кто уделяет первостепенное внимание установлению стандартов — будь то в рамках системы Организации Объединенных Наций или за ее пределами, — касающихся защиты гражданских лиц, также с удовлетворением должны отметить еще одну успешную веху, в частности созыв первой Конференция по рассмотрению действия Конвенции по кассетным боеприпасам (ККБ). Мы поздравляем правительство Хорватии с успешным проведением Конференции и приветствуем принятие там целого ряда важных итоговых документов. Мы поздравляем г-жу Шилу Мвимбу в связи с ее вступлением в должность руководителя учрежденной Конвенцией Группы имплементационной поддержки.

Мы признательны нашим ближайшим соседям — Нидерландам — за то, что они взяли на себя выполнение обязанностей председателя среди участников Конвенции, и уверены в том, что с ними этот договор находится в очень надежных руках. Новая Зеландия надеется внести свою лепту в руководство ККБ как в нашем постоянном качестве координатора национальных мер по осуществлению, так и в рамках нашего нового проекта в Африке путем оказания помощи странам, которым требуется новое законодательство для ратификации и осуществления Конвенции. Наше неизменное осуждение любого применения кассетных боеприпасов — или противопехотных мин в соответствии с Конвенцией о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, известной также как Оттавский договор, — направлено на закрепление того внимания, которое уделяется в рамках международного гуманитарного права защите гражданских лиц в конкретном контексте применения этого негуманного и неизбирательного оружия.

Есть и другие конкретные условия, в которых должны в полной мере применяться и соблюдаться нормы международного гуманитарного права по

защите гражданских лиц. Только в прошлом месяце Австрия провела у себя в Вене полезные обсуждения об ущербе, причиняемом гражданским лицам в условиях многих конфликтов в результате применения оружия взрывного действия в густонаселенных районах. Как сказал Генеральный секретарь, нам необходимо изучить пути решения данной проблемы и сведения к минимуму наносимого ущерба.

Мы разделяем озабоченность многих делегаций в отношении сложных правовых и политических проблем, связанных с возможностью создания смертоносных автономных систем оружия. Учитывая темпы технического прогресса, международное сообщество должно добиться, чтобы процесс принятия решений и обеспечения подотчетности в области разработки и использования таких систем оставался в рамках международного права, включая, в частности, международное гуманитарное право. В преддверии созыва в следующем году Конференции по рассмотрению действия Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО) мы поддерживаем расширение мандата по проведению дальнейшей работы по данному вопросу в рамках КОО.

Что касается всех этих вопросов и, по сути, многих других областей, связанных с оружием и конфликтами, то наше правительство по-прежнему крайне признательно Международному комитету Красного Креста (МККК) за его неизменную приверженность укреплению норм международного гуманитарного права и защиты гражданских и других лиц в конфликтных ситуациях. Национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца государств-членов проводят чрезвычайно важную работу в поддержку МККК в различных контекстах. В этом году, когда отмечается столетняя годовщина создания Общества Красного Креста Новой Зеландии, я официально заявляю о том большом значении, которое мы придаем их работе.

Г-жа Домингес Соль (Куба) (*говорит по-испански*): Наша страна присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Хотя говорят, что для решения серьезных экономических и социальных проблем, с которыми сталкивается мир, нет достаточных ресурсов, как это ни парадоксально, но военные расходы достигают астрономических сумм. Методы и средства

ведения войны, похоже, не имеют ограничений. С каждым днем увеличивается разрушительная мощь обычных вооружений, с тем чтобы сделать их более сложными и смертельно опасными. На международных форумах приоритетное внимание уделяется дискуссиям по отдельным категориям обычных вооружений, таким как стрелковое оружие и легкие вооружения, в ущерб обсуждениям по другим более сложным видам оружия, которые имеют значительно более разрушительные последствия. Существует большой дисбаланс между промышленно развитыми и развивающимися странами, когда речь идет о производстве и хранении обычных вооружений и торговле ими. Принимая во внимание существующие там более значительные объемы производства и хранения обычных вооружений и торговли ими, промышленно развитые страны также несут наибольшую ответственность.

Куба отстаивает законное право государств производить и импортировать стрелковое оружие и легкие вооружения и обладать ими для удовлетворения их законных потребностей в области безопасности и обороны в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. В то же время мы выступаем за принятие более эффективных мер по предотвращению незаконного оборота такого оружия и борьбе с ним. В этой связи мы подтверждаем полную применимость и важность Программы действий Организации Объединенных Наций по предупреждению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

Международному сообществу была предоставлена историческая возможность коллективно и эффективно содействовать борьбе с незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями во время переговоров по Договору о торговле оружием. Тем не менее Договор, принятый путем раздельного голосования, не соответствует справедливым требованиям и потребностям государств. Двусмысленность, дисбалансы и ограничения, которые характеризуют Договор о торговле оружием, подрывают его эффективность и действенность. Это несбалансированный документ, который играет на руку государствам, экспортирующим обычные вооружения, создавая привилегии, которые наносят ущерб законным интересам других государств, в том числе в области обороны и национальной безопасности. Аналогичным образом, установленные

параметры для оценки поставок субъективны, и поэтому ими легко манипулировать. По мнению Кубы, Договор, который, как утверждается, регулирует международные поставки оружия, одновременно узаконивая, а не запрещая, передачу оружия несанкционированным негосударственным субъектам — именно основным источникам незаконной торговли оружием — не может быть эффективным.

Куба придает большое значение Конвенции о конкретных видах обычного оружия, поскольку она вносит значительный вклад в развитие норм международного гуманитарного права и уделяет адекватное внимание интересам безопасности государств. Мы выступаем за принятие юридически обязательного документа в рамках Организации Объединенных Наций или Конвенции о конкретных видах обычного оружия, который ввел бы запрет на автономные системы оружия еще до того, как их начнут использовать. У нас есть серьезные сомнения в том, что в случае использования смертоносных автономных систем оружия можно будет гарантировать соблюдение и обеспечение соблюдения норм и принципов международного гуманитарного права.

В заключение позвольте мне еще раз заявить о том, что Куба решительно поддерживает запрещение и полную ликвидацию кассетных боеприпасов и осуждает их использование, поскольку оно противоречит принципам и нормам международного гуманитарного права. Наша страна осуществляет соответствующие конституционные процедуры, необходимые для нашего присоединения к Конвенции о кассетных боеприпасах. Мы надеемся завершить в ближайшее время создание внутренних правовых условий для присоединения Кубы к Конвенции.

Г-н Варма (Индия) (*говорит по-английски*): Индия присоединяется к заявлению, которое будет сделано представителем Индонезии от имени Движения неприсоединения.

Незаконная передача обычных вооружений, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, террористам и негосударственным субъектам по-прежнему является серьезной угрозой международному миру и безопасности и препятствием на пути к полной реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период 2030 года (резолюция 70/1). Хотя не существует никакого

глобального и всеобъемлющего документа для решения этой задачи, в Программе действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней излагается реалистичный подход к решению этой проблемы на основе совместных усилий, предпринимаемых на национальном, региональном и глобальном уровнях. Индия поддерживает дальнейшее выполнение Программы действий на основе консенсуса между всеми государствами-членами.

Индия является участником Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КОО) и пяти протоколов к ней и по-прежнему привержена цели КОО, заключающейся в постепенном укреплении роли и принципов международного гуманитарного права, а также в сбалансированном учете гуманитарных озабоченностей и военных потребностей государств. Индия будет способствовать успешному проведению совещаний по КОО в этом году и Конференции по обзору в следующем году.

Индия поддерживает идею построения мира, свободного от угрозы наземных мин, и привержена делу окончательной ликвидации противопехотных наземных мин. Индия принимала участие в качестве наблюдателя в работе третьей Конференции по рассмотрению действия Оттавской конвенции, состоявшейся в Мапуту в 2014 году. Мы поддерживаем подход, закрепленный в исправленном Протоколе II к КОО, к решению проблемы противопехотных наземных мин, в котором учитываются законные оборонные потребности государств, имеющих протяженные границы. Индия прекратила производство обнаруживаемых противопехотных мин и соблюдает мораторий на их передачу. Мы также вносим свой вклад в международные усилия, прилагаемые в области разминирования и реабилитации. Исправленный Протокол II является полезной основой для решения вопроса о самодельных взрывных устройствах (СВУ), которые все чаще используют-

ся террористами и незаконными вооруженными группировками. Мы высоко оцениваем инициативу Афганистана представить новый проект резолюции по СВУ в Первом комитете в этом году.

Индия поддерживает продолжение дискуссии в рамках КОО по смертоносным автономным системам оружия в соответствии с согласованным мандатом. Мы считаем, что такие системы требуют оценки не только с точки зрения их соответствия нормам международного права, включая международное гуманитарное право, но и с точки зрения их воздействия на международную безопасность в случае реального распространения таких систем вооружений.

Индия поддерживает Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций и доклад Организации Объединенных Наций о военных расходах и представила свой национальный доклад за этот год.

Индия имеет сильные и эффективные национальные системы экспортного контроля, регулирующие передачу обычных вооружений, которые соответствуют самым высоким международным стандартам.

Индия продолжает проводить обзор Договора о торговле оружием с точки зрения наших интересов обороны, безопасности и внешней политики. Индия выразила обеспокоенность в ходе переговоров по ряду пробелов, которые остались в окончательном тексте. Пока неясно, будет ли вступление в силу Договора иметь существенное влияние на местах, в частности в плане устранения дисбаланса в области прав экспортирующих и импортирующих государств и прекращения поставок оружия террористическим и негосударственным вооруженным группам. Возможно, еще слишком рано делать окончательные выводы, но нынешние тенденции не вселяют особых надежд.

Заседание закрывается в 12 ч. 50 м.